

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 107

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 10. Mai 1971
Berne, lundi 10 mai 1971

1121

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 107

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste: Prix: Suisse: année env. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 107 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes. – Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances. – Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione (Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft in Heilbronn).
NAGO Nährmittel AG, Olten.
Cian Holding AG, Zug, in Liquidation.
Parmes Holding SA, Rovereto GR.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 251210 - 251221.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des EFZD betreffend Aenderung der Revers-Verfügung. – Ordonnance du DFFD modifiant l'ordonnance sur les marchandises reversales. – Ordinanza del DFFD che modifica l'ordinanza sulle merci reversali.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 474).
Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft (Mitteilung). – Réserves de crise de l'économie privée (communiqué). – Riserve di crisi dell'economia privata (comunicato).
Postcheckverkehr, Beirichte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell J.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

23. April 1971. Phototechnische Artikel.
Efkaflex AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 288 vom 9.12.1969, S. 2827), Handel, einschliesslich Import und Export, mit Erzeugnissen der phototechnischen und photochemischen Industrie sowie Herstellung dieser Erzeugnisse. Statuten am 13.4.1971 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht; es ist zerlegt in 500 voll libериerte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. April 1971. Autoreparaturwerkstätte usw.
Richard Klatt, in Dietlikon (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1965, S. 1320), Autoreparaturwerkstätte und Servicestation. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31.12.1970 an die «Klatt AG», in Dietlikon, erloschen.

27. April 1971. Autoreparaturwerkstätte usw.
Klatt AG, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 10. Statutendatum: 6.4.1971. Zweck: Handel mit Automobilen aller Art sowie Führung von Autoreparaturwerkstätten und Servicestationen. Grundkapital: Fr. 220 000, voll libериert, 220 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Richard Klatt», in Dietlikon, geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31.12.1970, wonach die Aktiven Fr. 434 298.79 und die Passiven Fr. 159 812.20 betragen, zum Preise von Fr. 274 486.59, wovon Fr. 220 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Richard Klatt, von Zürich, in Dietlikon, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Gertrud Klatt, von Zürich, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1971. Elektron. Datenverarbeitung.
EDP Support Briggen, in Zollikon (SHAB Nr. 54 vom 6.3.1970, S. 505). Übernahme von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31.12.1970 an die «EDP Support AG», in Zollikon, erloschen.

27. April 1971. Dienstleistungen.
EDP Support AG (EDP Support Ltd.), in Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Forchstrasse 450. Statutendatum: 6.4.1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libериert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «EDP Support Briggen» in Zollikon geführte Geschäft mit Aktiven Fr. 52 511.70, einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 10 000, und Passiven Fr. 10 060.90 gemäss Bilanz per 31.12.1970 zum Preise von Fr. 42 450.80, wovon Fr. 25 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung und Automation; kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Robert Briggen, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Hans Frick, von Erlenbach ZH, in Stäfa, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Anna Frick, von Erlenbach ZH, in Stäfa, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

27. April 1971. Maschinenfabrik.
G. Hunziker A.G., in Rütli (SHAB Nr. 86 vom 12.4.1962, S. 1098). Statuten am 1. und 5.4.1971 geändert. Durch Ausgabe von 175 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 225 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 voll libериerte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Maschinen- und Apparatefabrik, insbesondere von Apparaten für die Weberei-Industrie, Handel mit Waren aller Art; kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Dr. Peter König-Hunziker, Gertrud Huber-Hunziker, Gottlieb Hunziker und Rosa König-Hunziker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR ist Jacques Diserens, von Savigny, in Buchs ZH, mit Einzelunterschrift.

27. April 1971. Produkte der graphischen Branche.
Schwitzer A.G., Basel, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 210 vom 9.9.1969, S. 2074), mit Hauptsitz in Basel. Neue Fassung der Firma der Zweigniederlassung: Schwitzer AG (Schwitzer SA) (Schwitzer Ltd) (Schwitzer Inc.). Neue Umschreibung des Zwecks der Gesellschaft: Herstellung und Vertrieb von Produkten der graphischen Branche sowie Beteiligung an solchen und ähnlichen Unternehmen. Prokuren von Eduard Göppert-Schmitz und Josef Sessler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Gilgen, von Wählern, in Zürich, Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Kurt Huber, von Siegershausen TG, in Zürich.

27. April 1971.
Juvena Holding AG, in Volketswil (SHAB Nr. 289 vom 10.12.1970, S. 2811), organisatorische Zusammenfassung und Ausbau der bestehenden Juvena-Gesellschaften usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Gerhard M. Bänninger, von und in Zürich, und Dr. Jürg Suter, von Affoltern am Albis, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ernst Kägi, von Bauma und Tannegg TG, in Dürnten.

27. April 1971.
Fibora A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 103 vom 5.5.1971, S. 1074). Die Generalversammlung vom 30.3.1971 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Fibora Holding AG. Die Gesellschaft bezweckt hauptsächlich die Beteiligung an und die dauernde Verwaltung von Industrie-, Handels- und Finanzierungsunternehmen im In- und Ausland, die Beratung dieser Unternehmen sowie die Besorgung bestimmter Spezialaufgaben für diese oder ihr nahestehende Betriebe. Sie kann auch Finanzierungen durchführen, Wertpapierkäufe und -verkäufe tätigen, immaterielle Güter erwerben und verwerten. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Alfons Egger, von Eggensriet, in Maur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Buser, von Niedererlinsbach, in Zürich, und Dieter Stehli, von Obfelden, in Opfikon.

27. April 1971.
Plastic Products Holding Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 14.7.1966, S. 1925), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 21.12.1970 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000, zerfallend in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung libериert worden. Das Grundkapital ist voll libериert. Rudolf Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und als dessen Vizepräsident gewählt worden Hugo Brunner, von Uster, in Erlenbach ZH; er zeichnet kollektiv zu zweien.

27. April 1971.
Chalets und Reisen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 16.2.1971, S. 367), Errichtung und Betrieb von Reisebüros usw. Statuten am 11.3.1971 geändert. Neue Firma: Travex Reisen AG.

27. April 1971. Speiserechtigung.
CBC Geräte AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 1 vom 4.1.1971, S. 2), Herstellung und Vertrieb von Geräten zur Erhitzung von Speisen usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Charles Brown, Bürger der USA, in New York, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Markus Blechner, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1971. Beteiligungen.
Sofinsa Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 38 vom 16.2.1971, S. 368), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Finanz- und Industrieunternehmen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 47 vom 26.2.1971, S. 460) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1971. Zündhölzer usw.
Flamm AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 241 vom 14.10.1968, S. 2211), Handel mit Zündhölzern usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1971, S. 449) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1971. Herrenkonfektion.
Rota & Co., Neustadt-Shop, in Winterthur 1. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 306 vom 31.12.1968, S. 2821), Handel mit Herrenkonfektion. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Carlo Rota aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Tino Neff im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma «Tino Neff, Neustadt-Shops», in Winterthur, fortgesetzt.

27. April 1971. Herrenkonfektion.
Tino Neff, Neustadt-Shop, in Winterthur, Neustadtgasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Tino Neff, von Appenzell, in Winterthur 2. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rota & Co., Neustadt-Shops», in Winterthur 1, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR, fort. Handel mit Herrenkonfektion.

27. April 1971. Damenkleider usw.
Eugen Braunschweig AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 132 vom 10.6.1958, S. 1578), Fabrikation und Vertrieb von Damenkleidern und -Blusen usw. Dr. Richard Stäger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarwangen

20. April 1971.
Jakob Trösch, in Bützberg, Handel mit Radioapparaten usw. (SHAB Nr. 123 vom 28.5.1936, S. 1301). Die Firma wird geändert in: Radio & Television Trösch. Der Geschäftszweck wird neu umschrieben mit: Handel mit Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten. An Albert Trösch, von Thunstein, in Langenthal, wird Einzelprokura in seiner Eigenschaft als Geschäftsführer erteilt.

27. April 1971. Bauten.
Friedrich Witschi AG, in Langenthal, Betrieb einer Hoch-, Tief- und Strassenbauunternehmung (SHAB Nr. 155 vom 6.7.1966, S. 2172). August Giesser, von Altshausen, in Langenthal, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist dadurch erloschen.

22. April 1971.
Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23.5.1969, S. 1175). Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Fritz Merz, von Beinwil am See, in Langenthal. Er führt die Unterschrift nicht.

Bureau Bern

27. April 1971. Kücheneinrichtungen usw.
Set-Normbau AG, in Bern, Fabrikation und Zusammenstellung von und Handel mit Kücheneinrichtungen usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 72 vom 26.3.1968, S. 641). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1971. Vermögensverwaltung usw.
Steifin AG, in Bern. Mit Statuten vom 7. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Vermögen für eigene und fremde Rechnung; Immobilien-, Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Luigi Züllig, von Romanshorn, in Thun; er führt Einzelunterschrift. Geschäftssitz: Spitalgasse 31/33 (bei «Finanz- & Immobilien-Gesellschaft FINAC AG»).

27. April 1971. Tapeten.
W. Wirz-Wirz AG, Zweigniederlassung in Bern. Tapeten-Handlung (SHAB Nr. 204 vom 2.9.1970, S. 1988), mit Hauptsitz in Basel. Arthur Rightetti ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rolf Degen, von und in Oberwil BL.

Bureau Biel

27. April 1971.
«Bauvax» S.A. Biel, in Biel, Erstellung von Bauten aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 13 vom 17.1.1969, S. 112). Durch Urteil vom 9. März 1971 hat der Gerichtspräsident I von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

27. April 1971. Velos, Motos.
Ernst Siegenthaler, in Biel, Handel mit Velos und Motorrädern sowie Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 198 vom 24.8.1956, S. 2174). Neue Geschäftsadresse: Diamantstrasse 5.

Bureau Laufen

27. April 1971. Kunstgewerbe-Artikel.
Heinz Stähli, in Laufen (SHAB Nr. 14 vom 18.1.1968, S. 109). Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Montier

27. April 1971. Décolletage.
Serge Thomet, à Reconvillier. Le chef de la maison est Serge Thomet, de Wohlen BE, à Reconvillier. Atelier de décolletage.

Bureau Nidau

24. März 1971. Bau-Malerei.
Jürgen Wagner, in Täuffelen. Inhaber der Firma ist Jürgen Wagner, von Deutschland, in Täuffelen. Baualerei. Käserstrasse 248.

26. März 1971. Gipserei.
Anton Egli, in Bellmund. Inhaber der Firma ist Anton-Walter Egli, von Brislach, in Bellmund. Gipserei. Stockackerweg 115.

26. März 1971. Uhren.
Walter Struchen, in Täuffelen. Reparatur und Vertrieb von Uhren, Handel mit Bijouterie- und Optikwaren (SHAB Nr. 47 vom 26.2.1932, S. 486). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. März 1971. Uhren, Bijouterie.
Walter Struchen Erben, in Täuffelen. Paul Struchen, von Täuffelen und Basel, in Basel, und Hilda Mathilde Widmer geb. Struchen, von Gränichen, in Täuffelen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Walter Struchen», in Täuffelen, übernommen hat. Reparatur und Vertrieb von Uhren, Handel mit Bijouterie- und Optikwaren. Einzelprokura wird erteilt an Erica Struchen-Wüthrich, Ehegattin des Paul, von Täuffelen und Basel, in Basel. Hauptstrasse 253.

26. März 1971.
Käsergenossenschaft Täuffelen-Gerolfingen-Hagneck, in Täuffelen (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1967, S. 711). Alfred Schneberger, von Täuffelen, in Gerolfingen, ist als Sekretär des Verwaltungsrates gewählt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Hans Nägeli-Zeiger ist wegen Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

26. März 1971. **Jovail Watch Factory Ltd.**, in Brugg (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1967, S. 2794). Max Moor, von Vordemwald AG, nun in Aegerten, ist zum Direktor ernannt worden und zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Léopold De Vincenti, von Croglia TI, in Port, ist zum Direktor ernannt worden und zeichnet kollektiv zu zweien.

29. März 1971. **Hotel.** **Gertrud Vogt**, in Worben. Inhaber der Firma ist Gertrud Vogt, von Horgen, in Worben. Betrieb des «Hotel Worbenbad», Hauptstrasse 1.

30. März 1971. **Schränke, Türen usw.** **Safi-Norm AG**, in Safnern (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2074/75). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Februar 1971 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die Gesellschaft wird nun vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten und des Sekretärs. Der Präsident des Verwaltungsrates, Albert Etter, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Rosa Etter-Meuwly, von Fräschels, nun in Frauenkappelen, Sekretärin (bisher); Rosmarie Etter-Ott, von Fräschels, nun in Studen, Präsidentin (bisher Mitglied), Präsidentin und Sekretärin zeichnen kollektiv zu zweien.

31. März 1971. **Transporte.** **G. Seiler**, in Orpund. Inhaber der Firma ist Georges Seiler, von Langnau BE, in Orpund. Internationale Gütertransporte. Hauptstrasse 234.

31. März 1971. **Vermittlung von Künstlern und Orchestern.** **A. Fahrni & K. Löffel**, in Orpund. Andreas Hugo Fahrni, von Eriz, in Orpund, und Kurt Löffel, von Worben, in Orpund, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. Juli 1969 begonnen hat. Vermittlungsagentur von Orchestern und Artisten sowie Programmierung. Breitenrain 1.

1. April 1971. **Restaurant.** **Rosa Herzog-Rüeggesser**, bisher in Aarberg (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1964, S. 3679). Die Firma hat ihren Sitz nach Brugg verlegt. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Rosa Herzog-Rüeggesser, von Bönigen, in Brugg. Betrieb des «Restaurant Sternens». Hauptstrasse 14.

6. April 1971. **Restaurant.** **O. Rufer-Agnoli**, in Walperswil. Inhaber der Firma ist Otto Rufer, von Dicsbach b.B., in Walperswil. Betrieb des Restaurant «Kreuz». Hauptstrasse.

8. April 1971. **Cauny Watch, André Laager**, in Brugg. Inhaber der Firma ist André Laager, von Mollis GL, in Bellmund. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der im Handelsregister von La Chaux-de-Fonds gelöschten Firma «Mireille Grebler, Cauny Watch», mit Sitz in La Chaux-de-Fonds. Einzelprokura wird erteilt an Mireille Grebler, von Hiltterfingen BE, in La Chaux-de-Fonds. Kollektivprokura erhalten Max Moor, von Vordemwald AG, in Aegerten, und Léopold De Vincenti, von Croglia TI, in Port. Uhrenfabrikation und -handel. Portstrasse 35.

13. April 1971. **Motorsägen, Hackgeräte.** **Rudolf Grogg**, in Safnern. Inhaber der Firma ist Rudolf Grogg, von Unterstockholz, in Safnern. Kauf und Verkauf sowie Reparaturen von Motorsägen und Hackgeräten. Einzelprokura wird erteilt an Verena Grogg, von Unterstockholz, in Safnern. Stalderholzweg 4.

14. April 1971. **Maleri.** **W. Fährdrich**, in Twann. Malergeschäft (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2498). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. April 1971. **Seeland-Baumschulen A.G.**, in Worben (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1959, S. 910, und Nr. 81 vom 10. 4. 1959, S. 1015). Die Präsidenten des Verwaltungsrates heissen nun infolge Heirat Hélène Weibel-Anliker, von Lyss und Schenkon LU, in Worben.

15. April 1971. **Gartengestaltung, Baumschule.** **Peter Rennert**, in Studen. Inhaber der Firma ist Peter Rennert, deutscher Staatsangehöriger, in Studen. Gartengestaltung, Gartenunterhalt und Baumschule. Einzelprokura wird erteilt an Ruth Rennert-Griesen, von Lenk, in Studen. Heuwieg 5.

15. April 1971. **Baumschule, Gärtnerei.** **Rudolf Beyerler-Boss**, in Worben. Landschaftsgärtnerei und Baumschule (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1952, S. 3175). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. April 1971. **Gartengestaltung, Baumschule.** **Hans Beyerler-Diehl**, in Rüschegg, in Worben. Inhaber der Firma ist Hans Beyerler-Diehl, von Rüschegg, in Worben. Gartenbau, Gartengestaltung, Baumschule. Einzelprokura wird erteilt an Anneliese Beyerler-Diehl, von Rüschegg, in Worben. Triebstrasse 22.

16. April 1971. **Elektronische Elemente.** **Contelec**, in Brugg (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Clifford C. Dillon ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Edgar Müller, von Volketswil, in Biel, als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Peter Schöchlin (bisher Mitglied) als Vizepräsident des Verwaltungsrates; Alfred Thoma, von Amden, in Biel, als Vizedirektor; Peter Schöchlin bleibt Direktor der Gesellschaft. Er sowie Alex Schmid, stellvertretender Direktor, und Alfred Thoma führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschriften des Peter Schöchlin und Alex Schmid sind demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georg Köhler, von Unterkulm, in Biel.

19. April 1971. **Restaurant.** **J. Etter-Brunner**, in Alfermée, Betrieb des Restaurant zur «Laube» (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1956, S. 1707). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

19. April 1971. **Restaurant.** **Mario Schiess**, in Port. Inhaber der Firma ist Mario Schiess, von Herisau, in Port. Betrieb des Restaurant «Kreuz». Einzelprokura wird erteilt an Beatrice Schiess-Baumann, von Herisau, in Port. Hugstrasse 5.

20. April 1971. **Beläge.** **Curti & Salzmann**, Zweigniederlassung in Nidau, Herstellung von Wand- und Bodenplattenbelägen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1955, S. 2971). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2569) von Amtes wegen gestrichen.

20. April 1971. **Bäckerei, Konditorei.** **Otto Dähler**, in Tüfelfen. Inhaber der Firma ist Otto Dähler, von Seftigen, in Tüfelfen. Bäckerei, Konditorei und Lebensmittel. Einzelprokura wird erteilt an Ruth Dähler-Weiler, von Seftigen, in Tüfelfen. Dorfrain 220.

21. April 1971. **Lebensmittel.** **Verena Peter**, in Brugg. Inhaberin der Firma ist Verena Peter, von Appenzel, in Brugg. Handel mit Lebensmitteln. Bielstrasse 53.

22. April 1971. **Weinbau.** **Heinz Angelrath-Schär**, in Twann. Inhaber der Firma ist Heinz Angelrath, von Gals, in Twann. Weinbau. Hauptstrasse 107.

Bureau Saanen

27. April 1971. **Futtermittel und Eisenwaren.** **Walter Troesch**, in Saanen. Handel mit Spezereien, Futtermitteln, Textilien und Eisenwaren (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1965, S. 4). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Futtermitteln und Eisenwaren.

27. April 1971. **Luftseilbahn Gstaad – Höhi Wispile A.G. (LGW)**, in Gstaad. Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1965, S. 2943). Der Verwaltungsrat besteht aus Marcel Burri, Präsident (bisher); Gottfried Matti, bisher Vizepräsident und Sekretär, jetzt Vizepräsident; Albert Würsten, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Sekretär (neu); Viktor Burri (bisher); Karl Reichenbach (bisher); Max Würsten (bisher), und Adolf Hauswirth, von und in Saanen (neu). Theodor Romang (bisher), und Hanspeter von Siebenthal (bisher). Der Verwaltungsrat Armin Maurer ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident und ein Mitglied des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

22. April 1971. **Getränke.** **Wehrli & Co AG**, in Münsingen. Handel mit Getränken und Spirituosen aller Art (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1958, S. 1239). Pierre Grandjean ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Klaus Leuenberger, bisher Sekretär, ist nun Präsident. Zeichnungsberechtigt sind beide wie bisher. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Karl Matti, von Rüeggisberg, in Gmüden Gemeinde Muri. Er führt die Unterschrift nicht. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Schertenleib, von und in Heimiswil.

Bureau Thun

26. April 1971. **Metzgerei, Wursterei.** **Fritz Neuschwander**, in Thun. Metzgerei-Wursterei (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2192). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. April 1971. **Fugentechnik Thun, Willy Goldmann**, in Thun. Inhaber der Firma ist Willy Goldmann, von Lostorf SO, in Thun. Ausführung von Fugenabdichtungen, Kunststoffbeschichtungen und Schlammputz. Schulstrasse 65 C.

26. April 1971. **Milchprodukte.** **Gerber & Co. AG Thun (Gerber & Co. SA Thoun)** (Gerber & Co. Ltd. Thoun). Fabrikation von und Handel mit Milchprodukten aller Art etc. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1965, S. 2577). Othmar Gerber von Stürler ist nicht mehr Vizedirektor; er gehört weiterhin dem Verwaltungsrat an; seine Unterschrift ist jedoch erloschen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

27. April 1971. **Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft**, in Weissenburg. Gemeinde Därstetten (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2726). Hans Widmer, bisher Sekretär, und Fritz Wüthrich, bisher Kassier, sind zu Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden; Hans Widmer, der nun in Muri bei Bern wohnt, bleibt im übrigen Vizepräsident. Die Genannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Geschäftsführern wurden ernannt: Urs Wüthrich, von Thun und Trub, in Thun; Anton Wüthrich, von Thun und Trub, in Steffisburg; Eduard Widmer, von Heimiswil, in Hünibach; Jean-Pierre Mange, von Bière, in Thun. Die Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Jean-Pierre Mange ist demnach erloschen. Arthur Büchel von Rugell (Lichtenstein), in Thun, wird zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift ernannt.

Lucerne – Lucerne – Lucerna

23. April 1971. **Immobilien.** **Intercity A.G.**, in Luzern. Immobilien usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 593). Laut öffentlicher Urkunde vom 14. 4. 1971 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die bisherigen 100 Inhaberkarten zu Fr. 1500 wurden in 150 Inhaberkarten zu Fr. 1000 umgewandelt. Durch Ausgabe von 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte durch Entnahme aus freien Gesellschaftsreserven. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. April 1971. **Bäckerei.** **Josef Bösch-Theiler**, in Ingenbohl. Bäckerei und Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2016). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. April 1971. **Sanitäre Installationen.** **Josef Schelbert**, in Hinterthal. Gemeinde Muotathal. Inhaber: Josef Schelbert-von Rickenbach, von Muotathal, in Hinterthal. Gemeinde Muotathal. Einzelprokura wurde erteilt an Judith Schelbert-von Rickenbach, von Muotathal, in Hinterthal. Gemeinde Muotathal. Sanitäre Installationen, Schmiede, Schlosserei.

27. April 1971. **Metzgerei.** **Josef Mettler**, in Muotathal. Inhaber: Josef Mettler, von und in Muotathal. Betrieb einer Metzgerei. Schachen.

27. April 1971. **Bäckerei, Konditorei.** **Albert Imhof**, in Hinterthal. Gemeinde Muotathal. Inhaber: Albert Imhof, von Muotathal, in Hinterthal. Gemeinde Muotathal. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und eines Lebensmittelgeschäftes.

27. April 1971. **Fernseh-Nacht-Service Wittwer & Ender**, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Rudolf Wittwer, von Trub, in Bäch, Gemeinde Freienbach, und Albert Ender, von Muotathal SZ, in St. Gallenkappel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Februar 1971 begonnen hat. Reparatur von Fernseh-, Radioapparaten, Tonbandgeräten und Plattenspielern. Seestrasse 122.

27. April 1971. **Textilien.** **Telus, Robert Lutta**, in Wollerau. Textilversand (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1960, S. 1048). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. April 1971. **Grabmal-Werkstätte.** **Paul Bosshard**, Grabmal-Werkstätte, in Wollerau (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1946, S. 3675). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

27. April 1971. **Grabmal-Werkstätte.** **Fritz Winter**, in Wollerau. Inhaber: Fritz Winter, von Küssnacht ZH und Zürich, in Zürich. Betrieb einer Grabmal-Werkstätte. Wilenstrasse 2.

27. April 1971. **Werner Nobs, Elektro-Apparatebau**, in Schwyz. Inhaber: Werner Nobs-Schmidig, von Seedorf BE, in Schwyz. Fabrikation von und Handel mit Elektro-Apparaten und Elektro-Material. Hirzengasse 3.

27. April 1971. **Schreinerei, Möbel.** **Walter Bisig-Eberle**, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber: Walter Bisig-Eberle, von Einsiedeln, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Bisig-Eberle, von Einsiedeln, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Betrieb einer Schreinerei und Möbelhandlung. Hauptstrasse.

27. April 1971. **Bijouterie, Optik.** **A. Benziger**, in Einsiedeln. Inhaber: Alfred Benziger, von und in Einsiedeln. Uhren, Optik, Bijouterie. Hauptstrasse 23.

27. April 1971. **Gasthaus.** **Josef Achermann**, in Immensee. Gemeinde Küssnacht am Rigi. Inhaber: Josef Achermann-Haas, von Buochs NW, in Immensee. Gemeinde Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wurde

erteilt an Frieda Achermann-Haas, von Buochs NW, in Immensee. Gemeinde Küssnacht am Rigi. Betrieb eines Gasthauses. Baumgarten.

27. April 1971. **Maschinen.** **Hans Henseler**, in Immensee. Gemeinde Küssnacht am Rigi. Inhaber: Hans Henseler, von Udlingswil, in Immensee. Gemeinde Küssnacht am Rigi. Fabrikation von Maschinen und Hydraulikbestandteilen. Artherstrasse 106.

27. April 1971. **Huldreich Tobler, ABC Garage**, in Küssnacht am Rigi. Inhaber: Huldreich Tobler, von Alt St. Johann SG, in Küssnacht am Rigi. Autohandel, Tankstelle, Autoreparaturen. Greppstrasse 52.

27. April 1971. **Karl Sidler, Gartenbaugeschäft**, in Küssnacht am Rigi. Inhaber: Karl Sidler-Lottenbach, von und in Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wurde erteilt an Rosa Sidler-Lottenbach, von und in Küssnacht am Rigi. Gärtnerei, Gartenunterhalt und Gartenbau. Riedappel.

27. April 1971. **Bauten.** **Leonhard Züger**, in Altendorf. Inhaber: Leonhard Züger, von und in Altendorf. Betrieb einer Bauunternehmung. Bergruh.

Glarus – Glaris – Glarona

27. April 1971. **Müller-Kartonagen**, in Näfels (SHAB Nr. 151 vom 5. 7. 1965, S. 2075). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden durch die nachstehend eingetragene «Müller Kartonagen AG», in Näfels, per 1. November 1970 übernommen.

27. April 1971. **Kartonagen usw.** **Müller Kartonagen AG**, in Näfels. Mit Statuten vom 23. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Verpackungs- und Dekorationsmaterialien aller Art aus Papier, Karton und Kunststoffen. Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Müller-Kartonagen», in Näfels. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. April 1971 und Uebernahmehilanz vom 1. November 1970 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Müller-Kartonagen», in Näfels, und zwar Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Fabrikgebäude, Maschinen, Lagerhaus, Warenvorräte) Fr. 1 085 657.64 und Passiven (Kreditoren, Darlehen, Hypotheken) Fr. 631 237.30 zum Uebernahmepreis von Fr. 454 420.34, wovon Fr. 400 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Der Kaufpreisbetrag von Fr. 54 420.34 wird in Kontokorrent gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Müller-Kartonagen», in Näfels, ein, rückwirkend auf den 1. November 1970. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Fritz Müller, von und in Näfels, Präsident; Georg Müller, und Elsa Müller, geb. Felber, beide von und in Näfels, Mitglieder; sie zeichnen einzeln. Geschäftssitz: am Linthli.

27. April 1971. **Vermögenswerte usw.** **Marulto AG**, in Glarus. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1965, S. 1749). Dr. Peter Hafter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Marco A. Jagmetti, von Mairengo TI, in Zürich, er zeichnet einzeln.

27. April 1971. **Vermögenswerte usw.** **Medusa Productions Ltd.**, in Glarus. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1965, S. 2418). Dr. Peter Hafter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Marco A. Jagmetti, von Mairengo TI, in Zürich, er zeichnet einzeln.

27. April 1971. **Vermögenswerte usw.** **Arvaly A.G.**, in Glarus. Kauf, Verkauf und Verwaltung aller beweglichen Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1965, S. 3087). Claude Menzha, Präsident, und Frau Hilda Grimm, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, als Präsident, und Henri-Paul Brechbühl, von Genf, in Thönx GE, als Sekretär; sie zeichnen einzeln. Das Geschäftssitz befindet sich nun bei Dr. iur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

27. April 1971. **Kaerpf Holding AG Glarus**, in Glarus (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1970, S. 2907). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Lucia Riggio, italienischer Staatsangehöriger, in Rom (Italien), er zeichnet zu zweien.

27. April 1971. **Profidia Treuhand- und Verwaltungs-AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 27. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Treuhand- und Vermögensverwaltungsgeschäften aller Art in der Schweiz und im Ausland. Sie kann alle Finanz- und Handelsgeschäfte durchführen. Die Gesellschaft kann ähnliche Unternehmungen vertreten oder sich an solchen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Caspar Hürlimann, von und in Zürich, als Präsident, und Friedrich Baumgartner, von Sarnach TG, in Glarus, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftssitz: beim Verwaltungsrat Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Hauptstrasse 49.

27. April 1971. **Vermögenswerte.** **Remacofin A.G.**, in Glarus. Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1119). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Emineo A.G.** In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jakob Müller-Zimmermann, von Bichelsee TG, in Gossau SG, und Hermann Müller-Fröschli, von Bichelsee TG, in Gossau SG; sie zeichnen einzeln. Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

27. April 1971. **Bauten.** **Facasa AG (Facasa SA) (Facasa Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vornahme und Durchführung von Ueberbauungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen erbringen, insbesondere Grundstücke und Finanzierungen vermitteln, sowie als Generalunternehmer auftreten. Sie kann ferner Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 50 Inhaberkarten der Serie A zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende und des Liquidationserlöses privilegiert sind, und 50 Inhaberkarten der Serie B zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Sind die Adressen aller Aktionäre der Verwaltung bekannt, so können die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist i.c. occ. Peter O. Wolf, von Neuenkirch LU, in Baar. Domizil: Hähnbühl 18 (eigene Büros).

27. April 1971. **Cosmoselektronik AG**, in Zug. Beteiligung an Unternehmen der elektronischen und artverwandten Branche usw. (SHAB Nr. 265 vom

12. 11. 1970, S. 2579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

27. April 1971. Spielwaren.

Intertoy AG, in Zug, Handel mit Spielwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2437). Dr. Hans Hüsey, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist somit Rolf Alwin Weber. Neues Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhänder AG).

27. April 1971.

AWAMA Verwaltungen AG, in Zug (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2840).

Gekora Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4158).

Donnelley Vierhand A.G., in Zug, Gründung anderer Gesellschaften und Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2321).

Kuhlmann GmbH, in Zug, Uebernahme und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere von Beteiligungen an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 850).

Slovan Zug G.m.b.H., in Zug, Gründung anderer Gesellschaften und Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1353).

Expatco Treuhänder AG, in Zug (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2747).

Gepard AG, in Zug, Handel mit Bestandteilen und Zubehör für den Schiffsbau und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1745).

Montano-Chemie AG, in Zug (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 767). Neues Domizil: Bäarerstrasse 10 (Geschäftshaus Gotthard, c/o Dr. Oscar Menz).

27. April 1971.

Vicon Landtechnik AG, in Zug, Handel und Herstellung von Landwirtschaftsmaschinen und -geräten usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1335).

Alphosip Finance Corporation A.G., in Zug (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2680).

Interlatex A.G., in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 173).

Carandy A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1965, S. 2442).

Alarol AG, in Zug, Handel mit Bestandteilen für Gasapparate und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1522).

Astraco Trading Company Ltd., in Zug (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 682).

Antique AG, in Zug, Handel mit Gemälden, Antiquitäten und Kunstgegenständen aller Art usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2051).

Faniga S.A., in Zug, Erwerb, Betrieb und Veräusserung von Schiffen usw. (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2246/47).

Charles Barker AG, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen, welche auf sämtlichen Gebieten der Werbung, Public Relations und verwandten Gebieten tätig sind usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1023).

Neues Domizil: Bäarerstrasse 10 (Geschäftshaus Gotthard, c/o Dr. Oscar Menz).

27. April 1971.

Schafflitzel Holding AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und Wertschriften aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann ferner Import-, Export- und Transithandelsgeschäfte mit Produkten der Lebensmittelbranche und mit technischen Apparaten ausführen und Handelsvertretungen anderer Firmen übernehmen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder andere Unternehmen gründen, übernehmen oder führen, oder sich an solchen beteiligen. Sie kann auch Immobilienbesitz tätigen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. April 1971 erwirbt die Gesellschaft von Silvio Schafflitzel, Wetswil, 50 Namenaktien zu Fr. 1000 der Silvio Schafflitzel AG, Zürich und 50 Namenaktien zu Fr. 1000 der Donau Export AG, Zürich, zum Uebernahmepreis von Fr. 100 000 durch Ueberlassung von 100 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Gesellschaft. Fr. 150 000 wurden bar auf das Aktienkapital einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: lic. oec. Robert Beitsch, von Laufenburg und Baden, in Zürich, Präsident; Silvio Schafflitzel, von Zürich, in Wetswil, Delegierter, und Anny Schafflitzel geb. Häberling, von Zürich, in Wetswil. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Planfinanz AG).

27. April 1971.

tz-cassett AG, in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Lizenzen und Fernseh-, Radio-, Film-, Kassettengeräten, Schallplatten- und Theaterrechten usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 583). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. April 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt geändert: Erwerb, Verkauf und Verwertung von Lizenzen und Fernseh-, Radio-, Film-, Kassettengeräten, Schallplatten- und Theaterrechten sowie Produktion oder Co-Produktion solcher Projekte und entsprechende Produktions-Dienstleistungen. Ferner Herstellung und Vertrieb von Fernseh- und Tonbandkassetten, Aufnahme- und Abspielgeräten sowie Zubehörgüter und dergleichen, sowie Verwertung dieser Produktions- und Vertriebsrechte. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmen verwalten, finanzieren oder erwerben, alle Geschäfte des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen. Gleichzeitig wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Eberhard Fellmer, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Er führt Einzelunterschrift.

27. April 1971.

Barque Holding A.G., in Zug (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1255). Neues Domizil: Bäarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. O. Menz).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

27. April 1971. Produits pharmaceutiques.

Cooper S.A., à Villars-sur-Glâne, commerce de spécialités et de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 24. 7. 1970, N° 170, p. 1691). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 avril 1971, la société a porté son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 250 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 6000 actions de fr. 250 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 1 180 000.

27. April 1971. Articles en plastique.

Albert Jordan, à Fribourg, commerce d'articles en plastique (FOSC du 26. 3. 1970, N° 71, p. 678). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27. April 1971. Participations.

Edipor S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 6. 1970, N° 124, p. 1255). Ont été nommés directeurs: Guy Schoeller, de France, à Paris; Georges Defosse, de Belgique, à Bruxelles, et Pierre Dugauquier, de Belgique, à Paris. Ils signent individuellement.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

26. April 1971. Elektrische Anlagen.

Wilhelm Emch, in Trimbach, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1933, S. 507). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Willy Emch», in Trimbach, übernommen.

26. April 1971. Elektrische Anlagen und Geräte.

Willy Emch, in Trimbach. Inhaber: Willy Emch, von Mühledorf SO, in Trimbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Wilhelm Emch», in Trimbach. Erstellung elektrischer Anlagen, Handel mit elektrischen Geräten. Baslerstrasse 78.

26. April 1971.

Wäscherei Schärer, Inhaberin Frau B. Schärer, in Olten (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1962, S. 3540). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wäscherei Schärer», in Olten, übernommen.

26. April 1971.

Wäscherei Schärer, in Olten. Inhaber: Marc Schärer, von Wangen bei Olten, in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Wäscherei Schärer, Inhaberin Frau B. Schärer», in Olten. Betrieb einer Wäscherei. Aarburgerstrasse 27.

26. April 1971. Klimaanlagen usw.

Riggenbach AG Olten, in Olten, Klimaanlagen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1969, S. 531). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs von Felten, von Obererlisbach, in Olten, und Hanspeter Schmid, von Erlinsbach, in Trimbach. Neues Domizil: Unterführungsstrasse Nr. 42.

26. April 1971.

Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Cazaburzio Bally S.A.) (Bally's Shoe Factories Limited), in Schönenwerd (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861). Alfred Meier, von Basel, in Adliswil, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Roman Abegg und die Prokuren von Ernst Eng, Jean de Montet und Emil Rüsch sind erloschen.

26. April 1971.

Solothurner Kantonalbank, Filiale Olten, in Olten (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 371). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Zumstein, von Herzogenbuchsee, in Wangen bei Olten. Die Prokura des Fred Koch ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. März 1971. Offsetdrucker.

Discount Print Moosmann & Co., in Basel. Fritz Moosmann, von Wetzstetten, in Basel, und Doris Lauber-Riedweg, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 25. Februar 1971 begonnen hat. Betrieb einer Offsetdruckeri; Abgabe der Druckerzeugnisse zu Discountpreisen. Grenzacherstrasse Nr. 34.

23. April 1971. Beteiligungen usw.

Kaiser Finanz GmbH, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. April 1971 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, insbesondere von Aktien der Kaiser's Kaffee Geschäft AG, Viersen (D). Die Gesellschaft übernimmt diverse Wertschriften gemäss Vertrag vom 22. April 1971 zum Preise von Fr. 87 000 000. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Franken 1 000 000 sind: Dr. Walter H. Koch-Willener, von Sarmenstorf, in Binningen, und Dr. Peter Hopf-Straub, von Basel, in Binningen. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

26. April 1971. Flachdach-Isolationen usw.

N. Koehler, in Riehen, Flachdach-Isolationen usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1966, S. 2189). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Niklaus Koehler AG», in Basel, erloschen.

26. April 1971. Flachdach- und Glasbetonbau usw.

Niklaus Koehler AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Unternehmens für Flachdach- und Glasbetonbau, Fugengichtung und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Laut Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 19. April 1971 übernimmt die Gesellschaft gemäss Bilanz per 1. Januar 1971 von der Einzelfirma «N. Koehler», in Riehen, Aktiven von Fr. 589 626.91 und Passiven von Fr. 197 288.60. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 392 338.31 erhalten die Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft, und ein Gründer überlässt eine Gutschrift von Fr. 292 338.31. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «N. Koehler», in Riehen, rückwirkend mit Nutzen und Gefahr auf den 1. Januar 1971, ein. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Niklaus Koehler, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rebasse 14.

26. April 1971. Liegenschaften usw.

Gartenstrasse AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2841). Neues Domizil: Feierabendstrasse 9. Arthur Türkau, Präsident des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von Basel und wohnt nun in Basel.

26. April 1971. Verwaltung von Anlagefonds in Wertpapieren.

Soplaeimer SA, in Basel, Verwaltung von Anlagefonds in Wertpapieren (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2945). In der Generalversammlung vom 21. April 1971 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

26. April 1971.

Buehhandlung Bider, Nachfolger Bider und Ganzoni, in Basel (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 713). Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Szadrowsky, von Basel und St. Gallen, in Basel.

26. April 1971.

Buehhandlung Tanner, Nachfolger Bider und Ganzoni, in Basel (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 713). Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Szadrowsky, von Basel und St. Gallen, in Basel.

26. April 1971.

Buehhandlung Werthmüller, Nachfolger Bider und Ganzoni, in Basel (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 713). Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Szadrowsky, von Basel und St. Gallen, in Basel.

26. April 1971. Bauten.

Schafir & Mugglin AG, Zweigniederlassung in Basel. Bauunternehmung (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267), mit Hauptsitz in Liestal. Die Unterschrift von Gustav Mugglin sowie die Prokuren von Jean Hug, Horst Markler und Ernst Spycher sind erloschen. Der Prokurist Max Hofer zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt

an Peter Loeliger, von Münchenstein, in Sissach. Es wohnen nun: der Direktor Arco Klages in Balzers (FL) der Vizedirektor Dr. Heinz Suter in Füllinsdorf, und der Prokurist Hans-Rudolf Meier in Bubendorf.

26. April 1971. Werbeartikel usw.

Kiwag Urs Killer, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Urs Killer-Knoll, von Turgi, in Riehen. Fabrikation von sowie Handel mit Werbeartikeln. Hinter Gärten 4.

26. April 1971. Restaurant.

B. Gatti, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Gatti, von und in Basel. Restaurant. Solothurnerstrasse 11.

26. April 1971. Brillen-Optik usw.

Optik Kissling, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Kissling-Ackermann, von Wolfwil, in Basel. Brillen-Optik, Handel mit optischen Artikeln. J. J. Balmer-Strasse 3.

26. April 1971. Elektrische Installationen.

E. Meyer, in Riehen, elektrische Installationen (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1952, S. 2500). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

26. April 1971.

Emil Meyer, Elektrofachgeschäft, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Meyer-Reymond, von und in Riehen. Elektrofachgeschäft. Baselerstrasse 3.

26. April 1971.

Taxis-Baubedarfs-AG, in Basel (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1971, S. 780). In der Generalversammlung vom 21. April 1971 wurden die Statuten geändert. Firma nun: **Taxis-Bau AG**. Zweck nun: Handel mit Baustoffen aller Art, Fertigbauelementen, vorfabrizierten Häusern, sanitären Apparaten, Einrichtungen und Küchenmöbeln, Projektierung von Bauvorhaben und entsprechende Bauführung, Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten, Finanzierung von Liegenschaftskäufen und Bauprojekten, Durchführung aller übrigen Geschäfte, die mit dem Bauwesen im Zusammenhang stehen. Beteiligung an andern Unternehmen. Neues Domizil: Innere Margarethenstrasse 7.

26. April 1971. Chemikalien usw.

Adroka AG, in Basel. Chemikalien usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1966, S. 44). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Heinrich Graf, von Winterthur, in Riehen. Gleichzeitig wurde er zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er zeichnet in beiden Eigenschaften zu zweien.

26. April 1971.

Immobilien AG zum Roten Stiefel, in Riehen (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1964, S. 2320). In der Generalversammlung vom 26. März 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 160 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht auf Fr. 210 000, eingeteilt in 210 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

26. April 1971.

Gelderland Tiels Export AG (Gelderland Tiels Export SA) (Gelderland Tiels Export Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Organisation des Verkaufs von Produkten der «Gelderland Tiels Papierfabriken N.V.», in Nijmegen und Meerssen (NL), ausserhalb der Niederlande sowie weitere Hilfsdienste für die genannte Firma. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Godfried Lambert Jozef Ramaekers, niederländischer Staatsangehöriger, in Maastricht (NL), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Johann Nef, von Urnäsch, in Uetikon, und Dr. Hans Kaufmann, von und in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Dirk Jan van der Pol, niederländischer Staatsangehöriger, in Maastricht (NL), und Prokura zu zweien an Jetty Eichholtz-Hallebeek, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel. Domizil: Gartenstrasse 68 (bei Jetty Eichholtz-Hallebeek).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. April 1971.

Wohnbaugenossenschaft Rüti, Oberwil, in Oberwil BL (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 582). Aus dem Vorstand sind Ruedi Brodmann, Vizepräsident, Heinz Strübin, Kassier, und Richard Düblin, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Anton Bee, von Winterthur, in Oberwil BL, als Vizepräsident; Elfriede Schneider, von Winterthur, in Oberwil BL, als Kassierin, und Roman Kamber, von Hauenstein, in Oberwil BL, als Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit der Kassierin oder dem Aktuar zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. April 1971.

Internationale Verbandstoff-Fabrik (Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa) (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), in Schaffhausen, Fabrikation und Vertrieb von Watte und Verbandstoffen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1820). Infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung lautet die Geschäftsadresse neu: Victor von Bruns-Strasse.

26. April 1971.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik (Fabrique de machines à tricoter de Schaffhouse) (Schaffhouse Knitting Machine Works) (Fabbrica di Macchine per Maglieria Sciaffusa) (Fábrica de Máquinas para gneros de Punto de Schaffhouse), in Schaffhausen, Erstellung von Flachstrick- und Rundwirmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2607). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martin Hartmann, von Konolfingen, in Feuerthalen.

26. April 1971.

Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei Schleithelm, in Schleithelm (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Georg Eberlin, Geschäftsführer/Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Rudolf Meyer, von Schleithelm, in Schaffhausen, gewählt; er führt Einzelunterschrift.

26. April 1971.

Knöpfl Möbel AG, in Schaffhausen, Verkauf von Möbeln usw. (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2990/91). Der Prokurist Heinz Knöpfl wohnt nun in Löhningen.

26. April 1971. Transporte.

Jakob Hepp, in Gächlingen, Autotransporte (Güter) (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1966, S. 2820). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzel A.-Rh. – Appenzel Rh. ext. – Appenzello est.

23. April 1971. Apparate, Maschinen usw.

Servitex A.G., in Herisau, An- und Verkauf, Vermittlung und Service von Maschinen, Apparaten und technischen Artikeln und die Verwertung von Patenten und Lizenzen aller Art (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 824). Eugen Preisig ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Bruno Griesshammer, von und in Herisau.

23. April 1971.

Rhenaplast AG, Berneck SG, bisher in Berneck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1966, S. 3865). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. April 1971 wurde der Sitz nach Gais verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revi-

diert. Die Firma lautet nun: **Maschinen- und Kunststoffwerk AG (MKW) Gais**. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffartikeln aller Art, Konstruktion und Herstellung von Maschinen, Werkzeugen und Vorrichtungen für eigene und fremde Rechnung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Mai 1963. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100.000 auf Fr. 550.000 erhöht, durch Ausgabe von 450 neuen voll libierten Aktienaktien zu Fr. 1000. Fr. 277.000 sind durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft libiert. Fr. 173.000 sind bar einbezahlt worden. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wurden in Aktienaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 550.000, eingeteilt in 550 voll libierte Aktienaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB, Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Thalmann sen., von Horben und Weizikon TG, in Rorschacherberg, als Präsident mit Einzelunterschrift (bisher); Alfred Thalmann jun., von Horben und Weizikon TG, in Gais, als Delegierter mit Einzelunterschrift (bisher), und Dr. iur. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen (neu, ohne Unterschrift). Karl Fittz, von und in Gais, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden (bisher ohne Unterschrift); ihm wurde Einzelunterschrift erteilt. Geschäftsdomicil: Zweibrücken.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

26. April 1971.
Brauerei Locher AG, Oberegg, in Oberegg (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 917). Die Einzelprokura von Hans Sonderegger ist erloschen. Statt dessen wurde Einzelprokura erteilt an Helen Locher, von und in Oberegg.

St. Gallen — St. Gall — San Gall

23. April 1971. Beteiligungen, Immobilien.
Mantex AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 22. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen, ferner Erwerb und Verwaltung von Grundstücken. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein bis fünf Mitglieder; Dr. Josef O. Schneider, von Altstätten, in St. Gallen, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Poststrasse 23, bei Dr. Josef O. Schneider.

16. April 1971. Werkzeugbau.
Reinli & Spitzli, in Flawil. Werkzeugbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 868). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Reinli & Spitzli AG», in Flawil.

16. April 1971. Werkzeugbau.
Reinli & Spitzli AG, in Flawil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Werkzeugbau. Sie kann sich an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Aktienaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll libiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 7. April 1971 die Parzelle Nr. 2610 Grundbuch Flawil zum Preise von Fr. 12.000, wovon Fr. 11.000 auf das Grundkapital angerechnet werden, sowie gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. April 1971 und Ueberehabenzvertrag per 31. Dezember 1970 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Reinli & Spitzli», in Flawil, deren Geschäft mit sämtlichen Aktiven von Fr. 129.803,80 und Passiven von Fr. 76.039,70 zum Preis von Fr. 123.764,10, wovon Fr. 89.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder: Rudolf Reinli, von Weinfelden, Präsident, sowie Rudolf Spitzli, von Oberuzwil, beide in Flawil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Burgauerstrasse 48.

27. April 1971.
Chemische Industrie und Confiseriefabrik A.-G. St. Margrethen, in St. Margrethen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1970, S. 1682). Dr. Jürg Sulzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen.

27. April 1971.
Tistra-Bau AG, Zweigniederlassung in Walenstadt (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1662), mit Hauptsitz in Frick AG. Diese Zweigniederlassung ist infolge Aufgabe erloschen.

27. April 1971.
Securitas A.G. Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1963, S. 2817), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Giger, von Quarten, in Herisau.

27. April 1971.
CUSTODIA Revisions- & Treuhandgesellschaft, Aktiengesellschaft, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1639). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 664) von Amtes wegen im Handelsregister St. Gallen gelöscht.

27. April 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Rapperswil (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1048), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Hauser, von Näfels GL, in Rapperswil.

27. April 1971.
R. & A. Haldner-Spreiter, Restaurant Rebstock, in Gretschns, Gemeinde Wartau. Rosmarie Haldner-Spreiter und Anton Haldner-Spreiter, beide von Gams, in Gretschns, Gemeinde Wartau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 23. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Führung des Restaurants Rebstock.

27. April 1971. Elektr. Installationen.
A. Klegler & Co., in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, elektrische Installationen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1962, S. 3464), Kommanditgesellschaft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Komplementärs Alfred Klegler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Kommanditär Georg Klegler, von Alt St. Johann, nun in Bischofszell, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579/619 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun **Georg Klegler**.

27. April 1971.
Wohnbaugenossenschaft Zelghalde Wil, in Wil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 423). Ernst Eberle, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Schenitzer, von Mosnang, in Wil, ist nun Präsident. Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Bienenstrasse 5.

27. April 1971.
Darlehenskasse Kobelwald, in Kobelwald, Gemeinde Oberriet, Genossenschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1286). Anton Hengartner, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Edwin Stieger, ist nun Präsident, und das bisherige Mitglied Ernst Kobler, von Oberriet, in Kobelwald, Gemeinde Oberriet, nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je kollektiv zu zweien.

27. April 1971.
Brauviehzeuggenossenschaft Rorschacherberg, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 856). Geschäftsdomicil: beim Kassier, Schlossgut Wigen.

27. April 1971. Briefumschläge usw.
Ernst Sonderegger, in Wil SG. Inhaber der Firma ist Ernst Sonderegger-Lutz, von Rehoboth AR, in Wil SG. Herstellung und Vertrieb von Briefumschlägen und Verpackungsmaterialien. Rorschacherstrasse Nr. 9.

27. April 1971. Käserei.
Meinrad Graf-Sutter, in Grub, Gemeinde Eggersriet, Käserei, in Konkurs (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 439). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Rorschach vom 19. April 1971 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. April 1971. Zigarrengeschäft.
Frau Clara Meyer-Wüthrich, in St. Gallen, Zigarrengeschäft (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1934, S. 3020). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

26. April 1971. Immobilien.
Giandvala SA., in St. Moritz. Con statuti in data 21 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Compera, vendita, amministrazione, gestione di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Heinz Cattani, City Haus.

26. April 1971. Kurhaus.
Aquasana A.G., in Fideris, Erwerb, Unterhalt und Betrieb des Kurhauses Aquasana, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1981). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1971. Partecipazioni, ecc.
Hornly SA., in Roveredo. Con statuti in data 21 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

26. April 1971. Partecipazioni.
Corymbe SA., in Coira, partecipazioni (FUSC del 21. 8. 1969, N° 194, p. 1932). Pietro Brocchi, presidente, e Dr. Fernando Garzoni hanno dimissionato; la loro firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Otto Husi, da Wangen Soletta, in Canobbio, con firma individuale.

26. April 1971. Partecipazioni.
Therfin AG, in Roveredo. Con statuti in data 21 aprile 1971 è stata costituita una società anonima avente per scopo: Partecipazione finanziaria a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere ed in particolare nel campo degli apparecchi termici. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

26. April 1971. Partecipazioni.
Daurada SA., in Davos, partecipazioni (FUSC del 21. 8. 1969, N° 194, p. 1933). Pietro Brocchi, presidente, e Dr. Fernando Garzoni hanno dimissionato; la loro firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Oskar Regli, da Andermatt, in Massagno, con firma individuale.

26. April 1971. Partecipazioni, ecc.
Upney SA., in Davos. Con statuti del 21 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie, nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie, la compra, la vendita; la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Helios Jermini, da Cademario, in Breznegana, presidente, e Francesco Bolognini, da Bellinzona, in Savosa, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

27. April 1971. Partecipazioni.
Alezar SA., in Roveredo. Con statuti in data 22 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

27. April 1971. Maschinen, Apparate.
Embeac AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Maschinen und Apparaten, insbesondere der Wärme- und Kältetechnik. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Bucher, von Luzern, in Chur. Domicil: c/o Dr. Ludwig Bucher, Engadinerstrasse 8.

27. April 1971. Immobilien.
Albina SA., in Zuoz, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 4. 1971, N° 93, p. 961). Con verbale notarile del 27 novembre 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la liquidazione, che sarà operata sotto la ragione sociale Albina SA. in liq. da Dr. Luis V. Wieser, da Tarasp, a Zuoz, e Renato Testa, da Arvigo, a St. Moritz, nominati liquidatori con firma individuale. La firma di Francisco Bignasca, finora amministratore unico, è estinta.

27. April 1971.
«Qualitas Juice, AG für Internationalen Vertrieb, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Aufbau und die Leitung der Vertriebsorganisation für die Qualitäts-Erzeugnisse (Fruchtsäfte) im In- und Ausland, die Beschaffung und Lieferung der erforderlichen Rohstoffe sowie die Betreuung der Koncessionäre und Lizenznehmer. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll libiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domicil: c/o Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martensplatz 8.

27. April 1971. Wolle usw.
B. Stocker, in Davos, Handel mit Wolle usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1949, S. 678). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

2. April 1971. Kücheneinrichtungen, Einbauschränke usw.
BT-Einbau AG, in Spreitenbach, Landstrasse 7 (Hochhaus Nord, Shopping Center). Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 5. März 1971. Zweck: Vertrieb von Kücheneinrichtungen und Einbauschränken, insbesondere der AB

Ballingslövs Träförädlings, 28014 Ballingslöv (Schweden), im In- und Ausland. Sie kann auch Liegenschaften und Beteiligungen sowie Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Sofern die Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Präsident: Walter Meyer-Weber, von Winterthur, in Zürich; Mitglied: Assar Ake Bertil Albinsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Häsleholm (Schweden); Mitglied und Geschäftsführer: Werner Bär-Tonnberg, von Hütten ZH, in Adlikon ZH. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. April 1971.
Pneu Wyss AG, in Leuggern, Hauptstrasse 376. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. März 1971. Zweck: Vorab Verkauf von Pneu und Autoteileartikeln, ferner Vertrieb von Waren aller Art, die mit Reparaturen und Ersatzteilen von Motorfahrzeugen zusammenhängen. Elektroservice, Reparaturen an Motorfahrzeugen, Pannen- und Unfallhilfe. Sie kann verwandte Geschäfte angliedern, sich an andern Unternehmungen in der Schweiz beteiligen und kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und belasten. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libertiert und eingeteilt in 100 Aktienaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Zwei Gründer bringen gemäss Sacheinlage- und Ueberehabenzvertrag vom 19. März 1971 Elektromaterialien im Werte von Fr. 11.000 und eine geleistete Kautions per Fr. 5000 in die Gesellschaft ein. Der Gesamtübernahmepreis von Fr. 16.000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die übrigen Fr. 34.000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Max Wyss-Haller, von Hämikon LU, in Brugg, mit Einzelunterschrift; Vizepräsident: Josef Essig-Winter, von und in Mettau AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aktuar: Rudolf Schmid-Weber, von Birrhard AG, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruth Wyss-Haller, von Hämikon LU, in Brugg, ohne Unterschriftsrecht.

23. April 1971. Schalldämpfung, Abgasentgiftung usw.
Dr. Leistrich & Schoop AG, in Baden, Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete der Schalldämpfung, Abgasentgiftung und Feuerungstechnik (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1963, S. 3685). Der Vizepräsident Traugott Schoop und die Prokuristen Pira Schoop-Müller wohnen nun in Niederrohrdorf. Domicil: bei der Firma Schoop & Co. AG, Mellingerstrasse 48.

23. April 1971.
Badhalden Immobilien AG, in Baden. Domicil: bei der Firma Fluri & Greuter, Treuhand- & Revisions A.G., Mellingerstrasse 1 (Neustradthof). Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 21. April 1971. Zweck: Erwerb, Verwertung und Verkauf von Immobilien im In- und Ausland, sowie Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften aller Art im In- und Ausland. Grundkapital: Franken 1000.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 1000 Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Grundbuch Baden Nr. 931 (Badhalde) zum Preise von Fr. 574.400 zu erwerben. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Werner Greuter-Tholion, von Weisslingen ZH, in Wettingen.

23. April 1971.
Elektra Wölflinswil, in Wölflinswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2197). Adolf Reimann-Iten ist nicht mehr Vizepräsident, gehört aber dem Vorstand weiterhin als Beisitzer an; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Vizepräsident und Aktuar ist nun der bisherige Aktuar Reinhard Acklin-Bitterli. Der Präsident heisst Robert Reimann-Reimann. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

23. April 1971.
Restaurant Jäger, in Herz n a c h, Restaurationsbetrieb, automatische Kegelbahn (SHAB Nr. 16 vom 23. 1. 1964, S. 222). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. April 1971.
Milchverwertungsgenossenschaft Seon, in Seon (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 212). Der Präsident Paul Gloor ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Rudolf Urech; Aktuar der bisherige Vizepräsident Uli Fischer, und Vizepräsident der bisherige Besitzer Rudolf Gloor-Neuenschwander, von und in Seon. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Tessin — Tessin — Tiesno

Ufficio di Locarno

22. April 1971. Immobilien.
Aldina SA., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 aprile 1971. Scopo: l'acquisto e la gestione di beni immobiliari all'estero. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri; attualmente da un amministratore unico nella persona di Gabriele Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Tegna, con firma individuale. Recapito: presso avv. Gabriele Pedrazzini, Blazzo U.B.S.

23. April 1971. Immobiliare, ecc.
Immobiliare Danzi SA., in Locarno (FUSC del 10. 3. 1969, N° 57, p. 533). Con decisione assembleare del 14 aprile 1971, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in: **Immobiliare Sartori SA.**, già **Immobiliare Danzi**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Calimero Danzi, dimissionario, non fa più parte dell'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. Milton Sartori, da Bosco Gurin, in Maggia, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale. Valerio Gaggioli, da Mosogno, in Somo, è nominato procuratore con firma individuale.

Ufficio di Lugano

23. April 1971. Ventilazione, ecc.
Titair SA., in Lugano, la fabbricazione di tutti gli articoli per ventilazione, ecc. (FUSC del 18. 1. 1971, N° 13, p. 128). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 gennaio 1971, la società ha deciso di trasformare le 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, formanti il capitale sociale da fr. 50.000, in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 50.000, diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

23. April 1971. Immobili, ecc.
Voren SA., in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 9. 1969, N° 223, p. 2204). Dr. Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Pervangher, da Airolo, in Lugano. Nuovo recapito: Via Nassa 17, presso lo studio commercialistico Pervangher & Balestra.

23. April 1971. Prodotti chimici, ecc.
Chemetalpharm SA., in Lugano, il commercio di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 21. 11. 1967, N° 273, p. 3835). Francesco Manzoni, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Adriano Antonini, da Lugaggia, in Montagnola, con firma collettiva a due.

26 avril 1971. Immobili, ecc.

Jokor S.A., in Mezzovico Vira. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 aprile 1971. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40% (Fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Walter Canepa, da ed in Mezzovico, presidente; Enrico Canepa, da ed in Mezzovico; Armando Joss, da Oberburg, in Vezia, membri, tutti con firma collettiva a due. Recapito in Mezzovico Vira: presso Walter Canepa; uffici: a Vezia, presso Armando Joss.

26 aprile 1971. Immobili, ecc.

Wardus S.A., in Mezzovico Vira. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 aprile 1971. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40% (Fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Walter Canepa, da ed in Mezzovico, presidente; Enrico Canepa, da ed in Mezzovico, membro; Armando Joss, da Oberburg, in Vezia, membri, tutti con firma collettiva a due. Recapito in Mezzovico Vira: presso Walter Canepa; uffici: a Vezia, presso Armando Joss.

26 aprile 1971. Immobili, ecc.

Zokus S.A., in Mezzovico Vira. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 aprile 1971. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere ed ogni altra attività. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40% (Fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Armando Joss, da Oberburg, in Vezia, presidente; Walter Canepa, da ed in Mezzovico, membro; Francesco Manzoni, da Cureggia, in Mezzovico, membro; tutti con firma collettiva a due. Recapito in Mezzovico Vira: presso Walter Canepa; uffici: a Vezia, presso Armando Joss.

26 aprile 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.

Ismira S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 aprile 1971. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari. Acquisto, vendita ed amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio Ufficiale del Cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente da una amministrazione unica con firma individuale che è: Charlotte Stocker, da Winterthur, in Lugano. Recapito: Via Pasquale Lucchini 2, presso lo studio legale dell'Avv. Rubino Mensch.

Distretto di Mendrisio

23 aprile 1971. Operazioni finanziarie, ecc.

Sincomar S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 22 aprile 1971. Scopo: lo svolgimento di operazioni finanziarie e commerciali, segnatamente l'acquisto, la vendita di merci in genere, l'attività di rappresentanza e di gestione, l'assunzione di partecipazioni. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente due nelle persone di: Dr. Enrico Fracchia, da Riva San Vitale, in Vacallo, presidente; Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Sofigen S.A., Corso San Gottardo 14.

23 aprile 1971. Partecipazioni, ecc.

Albarella Beach Holding A.G., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, società anonima (FUSC) del 22.10.1970. N° 247, p. 2392). Con decisione assembleare del 23 aprile 1971 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 25.000.000 a fr. 28.000.000, mediante emissione di 3000 azioni nominative da fr. 10.000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 28.000.000, suddiviso in 28.000 azioni nominative da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

26 aprile 1971. Autoformite, ecc.

Robert Piffaretti, in Chiasso. Titolare: è Roberto Piffaretti, da Novazzano, in Chiasso. Autoformite e attrezzature per garages. Corso San Gottardo 48.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

26 avril 1971.

Walo Bertschinger S.A. Lausanne, succursale d'Aigle, succursale d'Aigle, bâtiment et génie civil (FOSC du 18.9.1970, p. 2153), avec siège principal à Lausanne. L'administrateur-délégué Jean Mathys est décédé; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Pierre Teuscher, d'Erlenbach BE et Eubelens VD, qui signe collectivement à deux pour la succursale. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Robert Schweingruber, de Zurich et Rieggisberg BE, à Adliswil ZH, et Armin Böhler (inscrit), actuellement à Oetwil an der Limmat, et dont la procuration est éteinte.

Bureau d'Avenches

23 avril 1971.

Catrex SA, à Avenches (FOSC du 4.6.1963, N° 127, p. 1634). Par jugement du 30 août 1968, le président du tribunal du district d'Avenches a déclaré la société en état de faillite. La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

23 avril 1971.

Louis-Frédéric Calame, à Avenches, articles ménagers (FOSC du 20.2.1967, N° 42, p. 626). Par jugement du 15 janvier 1968, le président du tribunal du district d'Avenches a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Lausanne

26 avril 1971. Portes, etc.

Ofermatie S.A., à Pully. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1971. But: fabrication et vente d'appareils de télécommande de portes de garages et autres. Capital: Fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-François Hoffer, de Donatrye, à Pully. Adresse: Avenue Villardin 8.

26 avril 1971.

Société de gestion immobilière Sopim S.A., à Lausanne (FOSC du 19.2.1970, p. 616). La procuration de Pierre Rossier est éteinte.

26 avril 1971. Papiers peints.

W. Wirz-Wirz S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 4.9.1970, p. 2010), commerce de papiers peints, société anonyme avec siège principal à Bâle. Arthur Righetti n'est plus directeur; il reste administrateur avec signature individuelle. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Rolf Degen, de et à Oberwil BL.

26 avril 1971. Pompes, etc.

Indag S.A., à Lausanne, achat, fabrication, montage ainsi que vente de pompes et de systèmes d'irrigation agricole, etc. (FOSC du 15.4.1971, p. 879). Nouveau directeur avec signature collective à deux: Hermann Zobel, d'Allemagne, à Morges.

Bureau de Nyon

26 avril 1971. Immeubles.

Finaleco S.A., à Bassins, société immobilière (FOSC du 15.12.1970, N° 293, p. 2853). Le bureau est transféré chez Jean Zehfus, Chemin des Montagnes.

26 avril 1971. Antiquaire.

J.-P. Junod, précédemment à Genève (FOSC du 26.7.1950, p. 1940). La maison a transféré son siège à Signy. Le titulaire est Jean-Paul Junod, de Genève, à Signy. Antiquaire-décorateur, spécialiste armes anciennes.

Bureau d'Orbe

19 avril 1971. Immeubles.

S.I. En Plamont Orbe «E», précédemment à Orbe, société anonyme (FOSC du 1.6.1967, p. 1876). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 mars 1971, la société a transféré son siège à Vevey (FOSC du 15.4.1971, p. 880). Elle est radiée d'office du registre du commerce d'Orbe.

23 avril 1971.

Sclerie de Vuteboeuf S.A., à Vuteboeuf (FOSC du 12.11.1968, N° 266, p. 2448). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 mars 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la radiation ne peut être opérée, le consentement des autorités fiscales fédérale et cantonale faisant défaut.

Bureau de Payerne

26 avril 1971. Chauffage, etc.

F. Ney, à Payerne. Le titulaire est Frédéric Ney, de et à Payerne. Installations sanitaires, chauffage et ferblanterie. Rue du Puits; bureau: Grandes Rayes 27.

26 avril 1971.

Société coopérative de consommation de Payerne et environs, à Payerne (FOSC du 12.2.1968, p. 307). Suivant procès-verbal de son assemblée des délégués du 26 juin 1970, la société a décidé sa fusion avec Coop Broye, société coopérative à Moudon. Les créanciers étant désintéressés ou garantis, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Sentier

26 avril 1971. Horlogerie.

Emile G. Piguet, au Brassus, commune du Chenit, horlogerie, bijouterie et optique (FOSC du 13.4.1928, N° 86). Cette raison est radiée suite de remise de commerce à la société «E.-G. Piguet & A. Meylan-Berney» inscrite ce jour.

26 avril 1971. Horlogerie.

E.-G. Piguet & A. Meylan-Berney, au Brassus, commune du Chenit. Emile Gustave Piguet allié Aubert, du Chenit, et André Robert Meylan allié Berney, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence son activité le 1^{er} mai 1971. Continuation du commerce exploité par Emile-G. Piguet, soit: horlogerie, bijouterie, optique. Seul l'associé André Meylan a la signature sociale. Rue de la Gare 2.

Bureau de Vevey

26 avril 1971.

Société de Gestion Eyge, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 15.2.1971, p. 362), gestion de biens et d'affaires. Jean Pappas, de Grèce, à Montreux, et Vasmoslav Pavovic, de et à La Tour-de-Peilz, sont administrateurs signant collectivement à deux.

Wallis - Valais - Valles

Bureau de St-Maurice

26 avril 1971. Génie civil. Avec succursale à Montreux, génie civil, etc. (FOSC du 15.6.1970, p. 1372). Edouard Delavy, de Vouvy, à Monthey, directeur, signe collectivement avec l'administrateur ou avec un fondé de pouvoirs. Les fondés de pouvoirs Raymond Arletaz, Félix Savioz (inscrits), Jean-Marc Crittin, de et à Chamson, et Jean Marcen, d'Italie, à Vouvy, signent ainsi collectivement à deux mais non entre eux.

26 avril 1971. Menuiserie.

Octave Pasetti, à Monthey. Titulaire: Octave Pasetti, de et à Monthey. Atelier de menuiserie, ébénisterie, parqueterie. Chemin d'Arche 39.

26 avril 1971. Chauffages.

R. Farquet, à Martigny, installations sanitaires, chauffages centraux (FOSC du 18.5.1962, p. 1475). Nouvelle adresse: en Verdun.

26 avril 1971. Electricité.

Salanfè SA, à Vernayaz, forces motrices (FOSC du 6.5.1970, p. 1050). Emile Manfrini et Jürg G. Engi, président et vice-président, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Raymond Perren et René Pillicier, jusqu'ici membres, sont président et vice-président; leurs signatures sont modifiées en conséquence. Sont entrés dans le conseil comme membres avec signature collective à deux Ernest Seylaz, dont la procuration est éteinte, et Valentin Preiswerk, de et à Bâle.

26 avril 1971. Immeubles.

Salguero SA, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 7.4.1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation d'immeubles, l'administration de biens-fonds. Elle acquiert pour fr. 135.000, un appartement de l'article 33269 de Bagnes. Le capital social de fr. 50.000, dont fr. 20.000 sont versés, est divisé en 50 actions de fr. 1.000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC - organe social de publicité - ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Freddy Michaud, de et à Bagnes, seul administrateur, signe individuellement. Adresse: Verbier, chez Freddy Michaud.

Bureau de Sion

22 avril 1971. Garage.

Joseph Voutaz, à Vissoie. Le chef de la maison est Joseph Voutaz, de Sembrancher, à Vissoie. Exploitation d'un garage.

1^{er} avril 1971.

Société immobilière La Cérée S.A., à Sion (FOSC du 20.1.1961 N° 16, p. 206). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1971, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100.000 à fr. 350.000 par l'émission de 250 actions de fr. 1.000 chaque, au porteur; fr. 210.000 sont libérés par compensation de créances contre la société et fr. 40.000 par versement en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social actuel est de fr. 350.000, divisé en 350 actions de fr. 1.000 chaque, au porteur, entièrement libéré.

26 avril 1971.

Société Immobilière Crans Zéphir, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 15 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens-fonds, l'aliénation de certificat d'actions ou d'autres immeubles, la location des appartements. La société acquerra de Walter Bechte, à Crans, la propriété du chalet Zéphir, à Crans-Lens, pour le prix de fr. 450.000. Le capital social de fr. 100.000 est divisé en 1000 actions au porteur de fr. 100 chaque, libéré à concurrence de fr. 20.000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs

membres. Bernard Solioz, de Nax, à Montana, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Bernard Mudry, ingénieur, à Crans/Lens. Bureaux: c/o M^{re} Charles-André Mudry, notaire, à Montana-Verma.

26 avril 1971.

Caisse de Crédit Mutuel de Vex, à Vex (FOSC du 17.6.1965, p. 1908), société coopérative. Camille Pitteloud, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Louis Pitteloud, de et à Vex, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

26 avril 1971. Immeubles.

Sur les Combes A.S.A., à Peseux, achat, construction, exploitation et vente d'immeubles (FOSC du 8.11.1968, N° 263, p. 2422). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite du transfert du siège de la société à Zoug (FOSC du 18.2.1971, N° 40, p. 388).

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 avril 1971. Café-restaurant.

«F. Cucho», aux Bugnens, commune du Pâquier NE. Le chef de la maison est Francis René Cucho, du Pâquier NE, aux Bugnens, commune du Pâquier NE. Exploitation du café-restaurant du Téléski.

23 avril 1971. Hôtel.

Hans Baumann, aux Bugnens, commune du Pâquier NE. Le chef de la maison est Hans Baumann, de Berne, aux Bugnens, commune du Pâquier NE. Exploitation d'un hôtel-restaurant.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 avril 1971. Horlogerie.

Etablissements A. Moynet S.A., à Paris, Succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, vente de fournitures pour l'horlogerie (FOSC du 13.3.1964, N° 59), avec siège principal à Paris. Max-Joseph Staehli, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été désigné directeur de la succursale avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte. Nouvelle adresse de la succursale: rue du Point-du-Jour 18.

Bureau de Neuchâtel

26 avril 1971. Carrelage.

Stoppa et Zaccomer, à Neuchâtel. Rinaldo Stoppa, de Pedrinat, à Neuchâtel, et Gianni Zaccomer, d'Italie, à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1971. Entreprise de carrelage. Rue de la Dime 125.

26 avril 1971. Construction.

Jean Zwahlen fils, à Neuchâtel, entreprise de construction (FOSC du 28.11.1969, N° 534, p. 2749). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genève - Genève - Ginevra

23 avril 1971. Bijouterie.

Hertig frères, à Genève, création et fabrication de tous articles de bijouterie-joaillerie, société en nom collectif (FOSC du 25.4.1963, p. 1180). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Hertig frères SA», à Genève.

23 avril 1971. Alimentation.

Chantre & Cie, à Vandoeuvres, produits alimentaires, etc., société en commandite (FOSC du 19.4.1971, p. 913). Procuration individuelle a été conférée à William Anhorn, de Wolfthalen AR, à Echandens VD, directeur.

23 avril 1971. Bijouterie.

George Delmastro, à Genève. Chef de la maison: George Delmastro, de et à Genève. Fabrication et commerce d'articles de bijouterie et de joaillerie; commerce de montres, 8, rue Pradier.

23 avril 1971. Laiterie.

J. Doutaz, à Genève, laiterie-épicerie, etc. (FOSC du 26.10.1961, p. 3106). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Thônex. Moillesulaz, 2, chemin Tronchet.

23 avril 1971. Tapissier.

Mme E. Ferber, à Genève, tapissier-décorateur, etc. (FOSC du 4.5.1971, p. 1065). Nouvelle raison de commerce: «La Chaise à Porteur» Mme E. Ferber.

23 avril 1971. Immeubles.

Ed. Kramer & fils, à Genève, opérations immobilières, etc., société en nom collectif (FOSC du 27.1.1970, p. 205). L'associé Edouard Kramer est décédé. La société a été transformée, dès le 15 avril 1971, en société en commandite. Nouvelle raison sociale: J. Ed. Kramer & Cie. Associés commanditaires: Marie-José Bédât, de Fontaines BE, à Vandoeuvres, et Edouard Faure, de et à Genève, avec chacun une commandite de fr. 100.000. Procuration individuelle a été conférée à l'associé commanditaire Edouard Faure. La mention du régime matrimonial de l'associé Jean Kramer est supprimée par suite de l'abrogation des articles 110 à 112 ORC.

23 avril 1971.

Jean-Jacques Krebs, à Anières. Chef de la maison: Jean-Jacques Krebs, de Wattenwil BE, à Thônex. Epicerie.

23 avril 1971.

«Autos-réparations» Jean-Pierre Nicollier, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Jean-Pierre Nicollier, d'Ormont-Dessus VD, à Carouge. Garage et atelier de réparations pour véhicules automobiles. Saconnex-d'Arve.

23 avril 1971. Immeubles.

«Transrhône» Jules Sepey, à Genève. Chef de la maison: Jules Sepey, d'Heremence VS, à Genève. Courtage immobilier; commerce et représentation d'articles souvenir et de diverses natures, 12, rue de Miléant. La maison exploite en outre un café-brasserie à l'enseigne «Café des Chemins de Fer», 13, place Montbrillant.

23 avril 1971.

Société Financière Magister SA, à Meyrin (FOSC du 20.2.1968, p. 368). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

23 avril 1971. Confiserie.

Sire d'Or SA, en liquidation, à Genève, articles de confiserie, etc. (FOSC du 25.4.1969, p. 927). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 avril 1971.

Cerelle des Agriculteurs de Genève et environs, à Carouge, société coopérative (FOSC du 7.7.1970, p. 1556). Les pouvoirs de Willy Greffier sont radiés.

23 avril 1971. Hôtels, etc.

Angus Steak Houses, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.4.1967, p. 1262). Nouvelle raison de commerce: **Short's SA**. But modifié: construction et exploitation d'hôtels et de restaurants; acquisition et administration de biens y compris des brevets et licences, de même que commerce de toutes marchandises; achat, location, transformation et revente de tous immeubles et de leurs dépendances; gestion, exploitation et aliénation de tout ou partie de ces immeubles. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nouveaux statuts du 1^{er} mars 1971. Administration: Morris-Alfred Bosman, président (inscrit); Werner Altörfer, vice-président (inscrit); Gil Vaucher (inscrit), nommé secrétaire; Michael-John Franks, de Grande-Bretagne, à Londres; Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex; Jean-Daniel Simon, de Mauborget VD, à Chêne-Bougeries, et Elka Prager-Waechter, du

Canada, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Phillip Kaye, Reginald Kaye, Emile Gubler et Hugo Krauer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 11, place du Molard, chez Gil Vaucher, avocat.

23 avril 1971. Horlogerie.

Hertig frères SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1971. But: fabrication et commerce de tous articles et produits dans le domaine de l'horlogerie, la bijouterie, la joaillerie et les boîtiers de montres. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Hertig frères», à Genève, selon bilan du 31 décembre 1970, avec un actif de fr. 66 904.89 et un passif envers les tiers de fr. 37 557.35, pour fr. 29 347.54, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 25 000, le solde de fr. 4347.54, étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francisco Vera, d'Espagne, au Grand-Saconnex, président; Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Claude Hertig, de La Chaux-de-Fonds NE, à Chêne-Bourg, et Francis Hertig, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 10 bis, rue des Maraichers.

23 avril 1971.

Infratour SA, à Genève, infrastructures touristiques, etc. (FOSC du 2.4.1971, p. 783). Administration: Edmond Omarini (inscrit), nommé président; Ali Vroni, d'Italie, à Rome, délégué, lesquels signent individuellement, et Jean Comte, de Bernex, à Carouge, secrétaire, lequel n'exerce pas la signature sociale.

23 avril 1971. Maroquinerie.

Au Ver Luisant SA, en liquidation, à Genève, maroquinerie, joaillerie, etc. (FOSC du 23.10.1970, p. 2403). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 avril 1971. Génie civil.

Alfred Viatte SA, succursale du Grand-Saconnex, entreprise de génie civil, etc. (FOSC du 2.12.1970, p. 2746). Le siège social a été transféré à Hauterive NE, de sorte que la société a été inscrite au registre de Neuchâtel (FOSC du 1.3.1971, p. 481). Nouvelle raison sociale: Excava SA. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 avril 1971. Génie civil.

Alfred Viatte SA, au Grand-Saconnex, succursale d'«Alfred Viatte SA», à Saint-Gingolph VS, société anonyme inscrite au registre de Saint-Maurice (FOSC du 18.3.1971, p. 639). But social: entreprise de génie civil (travaux publics, terrassements, construction de routes, bâtiments, etc.); achat, gestion et vente d'immeubles. Signature: individuelle de Riccardo Bosquet, des Brenets NE, à La Chaux-de-Fonds, administrateur. Adresse: 19, chemin François-Lehmann.

23 avril 1971.

Zénith, Tour Operators SA, à Genève, organisation de voyages (FOSC du 7.8.1969, p. 1829). Administration: Jacques Cazalou, de France, à Paris, président; Claude Claudet (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement, et Guy Béard, de Montreux VD, à Meyrin, avec signature collective à deux.

23 avril 1971. Immeubles.

Chillier et Deshusses, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 21 avril 1971. Associés: Jean-Luc Chillier, de Lancy, à Genève, et Charles Deshusses, de Corsier, à Genève. Signature: collective des deux associés. Achat et vente de parcelles, construction et vente d'immeubles, plus particulièrement d'immeubles pour la classe moyenne. 72, boulevard de Saint-Georges.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des

Inhaberschuldbriefes von Fr. 30 000.—, lastend im ersten Rang auf der Liegenschaft Sektion II Parzelle 3604 des Grundbuchs der Stadt Basel, haltend 3 a 93,5 m², mit Wohnhaus Wasgenring 107, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 10. März 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis 4. April 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (379⁴)

4000 Basel, den 24. März 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung von

Fr. 5000.— 5% Kassa-Obligationen Handwerkerbank Basel, Nr. 201 471 = 1/5000.— mit Jahrescoupons per 15. Mai 1969 & ff., rückzahlbar am 15. November 1972, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 7. April 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 28. Oktober 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (464²)

4000 Basel, den 21. April 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 18. November 1927 im Betrage von Fr. 20 000.— (maximaler Zinsfuß 6%), lautend auf Parzelle Nr. 2967, Plan 127, Grundbuchblatt 2456.

Die unbekannten Inhaber des vorstehend aufgeführten Inhaberschuldbriefes werden hiermit aufgefordert, denselben innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (505¹)

7002 Chur, 30. April 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Es werden vermisst:

2 Aktien der Skilift Axalp-Windegg AG Brienz zu Fr. 500.— nom., Nr. 186 und 187.

Die Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken vorzulegen, ansonst diese Wertpapiere als kraftlos erklärt werden. (527¹)

3800 Interlaken, 3. Mai 1971

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es wird vermisst:

Sparbüchlein Nr. 112969-4 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, lautend auf den Namen Francesco Merola, Füllinsdorf, Mittel-dorfstr. 13, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 900.—.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (506¹)

4410 Liestal, den 29. April 1971

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Der Inhaberschuldbrief Nr. 679 von Fr. 7000.— vom 25. April 1938, lastend im zweiten Rang auf Parzelle Nr. 3037 des Grundbuchs Münchenstein. Schuldner: Löw Max, 4142 Münchenstein.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (507¹)

4410 Liestal, den 29. April 1971

Obergerichtskanzlei Baselland

Der allfällige Inhaber des

Schuldbriefes im Betrag von Fr. 30 000.— vom 27. August 1962, lastend im II. Rang auf Grundbuch Derendingen Nrn 1220 und 1265, Schuldner: Wyss Robert, Tapezierermeister, Derendingen und Wyss Max, Kaufmann, Derendingen,

wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (116²)

4500 Solothurn, den 4. Januar 1971

Der Amtsgerichtsschreiber:
K. Flury

Es wird aufgerufen:

Schuldbrief Fr. 2000.—, angeg. 1. April 1925, errichtet von Hermann Aeckerli, 10. Rang mit Fr. 27 000.— Vorgang, lastend auf Wohn- und Geschäftshaus Nr. 10 der Coop Zofingen und Umgebung in Langnau b. R. (ger. K.P.Bd. 25 Fol. 672).

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Bekanntmachung bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (508¹)

6130 Willisau, den 30. April 1971

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Wiprächtiger

Vermisst werden:

7 Inhaber-Obligationen zu nom. Fr. 1000.— der Corning Finance AG, Zug, -1970, zu 7%, mit Jahrescoupons per 20. Juli 1971 und ff., Nrn. 928, 930/35.

Der unbekannte Besitzer dieser Obligationen wird hiermit aufgefordert, diese bis spätestens 7. November 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden. (525¹)

6301 Zug, den 3. Mai 1971

Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. V. Schaller

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, conformément aux articles 870 CCS, 981 et ss. CO, somme le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 60 000, inscrite au registre foncier du district du Val-de-Ruz le 15 avril 1957 sous N° 29, grevant d'une hypothèque en premier rang l'article 2650, devenu l'article 2680, du cadastre du Savignier,

de produire ce document au greffe du Tribunal du district du Val-de-Ruz, à Cernier, dans un délai expirant le 31 mars 1972, faute de quoi l'annulation du titre sera prononcée. (324¹)

2053 Cernier, 3 mars 1971

Le président du Tribunal
R. Schaer-Robert

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes

Die Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft in Heilbronn beabsichtigt, gestützt auf Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauttionen der Versicherungsgesellschaften, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand an

- Transportversicherungen auf die **Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft** in Zürich;
- Unfall-, Haftpflicht-, Feuer-, Fahrzeugkasko-, Diebstahl-, Glas- und Wasserschadenversicherungen auf die **«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft** in Zürich

zu übertragen und auf den Betrieb dieser Versicherungsbranche in der Schweiz ab 1. Januar 1971 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der «Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft», deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch die beabsichtigte Übertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Übertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Eigerstrasse 71, 3000 Bern, bis zum 15. Juni 1971 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Übertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzes wegen auf die Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft bzw. «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft über.

3003 Bern, den 3. März 1971

Eidgenössisches
Justiz- und Polizeidepartement

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

La Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft in Heilbronn a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, l'ensemble de son portefeuille suisse d'assurances

- contre les risques de transport à l'**Alpina Compagnie d'assurances SA à Zurich**;
- contre les accidents, de la responsabilité civile, contre l'incendie, de corps de véhicules, contre le vol, le bris de glaces et les dégâts des eaux à la **«Zürich» Compagnie d'Assurances à Zurich**

et de renoncer à exploiter en Suisse ces branches d'assurances dès le premier janvier 1971.

Les créanciers suisses de la Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft, dont les droits découlant de contrats d'assurances sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Eigerstrasse 71, 3000 Berne, jusqu'au 15 juin 1971.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la société cédante passeront de par la loi aux sociétés cessionnaires, avec leurs droits et obligations.

3003 Berne, le 3 mars 1971

Département fédéral
de justice et police

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione

La Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft in Heilbronn, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni

- contro i rischi di trasporto all'**Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft** in Zurigo;
- contro gli infortuni, la responsabilità civile, l'incendio, di corpi di veicoli (casco), contro il furto, la rottura di vetri ed i danni delle acque alla **«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft** in Zurigo

e di rinunciare all'esercizio di questi rami d'assicurazione in Svizzera a partire dal 1° gennaio 1971.

I creditori svizzeri della Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono fare valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Eigerstrasse 71, 3000 Berna, entro il 15 giugno 1971.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindicato passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, all'**Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft** risp. **«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft**. (AA 106¹)

3003 Berna, il 2 marzo 1971

Dipartimento federale
di giustizia e polizia

NAGO Nahrungsmittel AG, Olten

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748, Ziff. 1, OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der NAGO Nahrungsmittel AG vom 11. Februar 1971 sowie der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG vom 1. April 1971 haben die Fusion der beiden Firmen mit Wirkung vom 1. April 1971 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der NAGO Nahrungsmittel AG sind demzufolge mit diesem Datum auf dem Wege der Universalzession auf die Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG übergegangen.

Den Gläubigern der NAGO Nahrungsmittel AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1971 bei der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg ZH, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (AA 178¹)

8802 Kilchberg, den 2. April 1971

Chocoladefabriken
Lindt & Sprüngli AG
Der Verwaltungsrat

Cian Holding AG, Zug, in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin anzumelden. (AA223¹)

8022 Zürich, den 3. Mai 1971

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General-Guisan-Quai 38, 8022 Zürich

Parmes Holding SA, Roveredo GR

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 1° aprile 1971 la società ha deciso la riduzione del proprio capitale sociale da Fr. 100 000.— a Fr. 50 000.— mediante rimborso agli azionisti ed annullamento di 50 azioni al portatore da Fr. 1000.— ciascuna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti esigendo di esser tacitati o garantiti entro i due mesi successivi dalla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio presso il notaio avv. Elvezio Pasquali, Via Somaini 10, 6900 Lugano. (224³)

6900 Lugano, 5 maggio 1971

L'amministratore unico:
avv. dott. Carlo Spanzini

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

251210. Hinterlegungsdatum: 12. September 1969, 18 Uhr.
Warenzeichenverband Elektrogeräte der Deutschen Demokratischen Republik e.V., Risaer Strasse 64, Leipzig (Deutsche Demokratische Republik). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Motoren, rotierende Stromerzeuger, elektrische Bohrmaschinen, Schraubenzieher, Schleifapparate, Sägen, Stanzapparate, Scheren, Locher, Fräser, Hobel, Gewindeschneidmaschinen, LötKolben, Elektrohammer, elektrische Bodenbearbeitungsgeräte, Erntegeräte, Pflanzenbearbeitungsgeräte, Tierpflegegeräte, elektrische Pumpen, elektrische Wagenheber; gefüllte Werkzeugkästen, Bohrständer, Spannböcke, Biegewellen; elektrochemische Stromerzeuger, Spulen, Gleichrichtergeräte, Stromversorgungsgeräte, Relais, elektronische Regelungsgeräte, elektrisch angetriebene Küchenein- und -mehrzweckgeräte, elektrisch angetriebene Trocken- und Nassreinigungsgeräte für Kleidung, Haushalt, Industrie, Bohnengeräte, elektrische Spritz- und Sprüngeräte für die Insektenvertilgung, Rundfunkgeräte, Antennen, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, elektronische Bauelemente, Fernsehgeräte, elektrische Zigarrenanzünder; elektrische Massageapparate und -geräte; Bestrahlungs Lampen, Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Klima- und Wasserleitungsanlagen und -geräte sowie sanitäre Anlagen, Stromversorgungs-, Anlass-, Zünd-, Signal-, Scheibenwisch- und -waschanlagen, Schalter, Stecker, elektrische Luftpumpen für Fahrzeuge; nichtelektrische Haus-, Küchen- und Reinigungsgeräte, Geräte zur Körper- und Schönheitspflege, nichtelektrische Spritz- und Sprüngeräte. (Int. Kl. 7, 9 bis 12)

AKA

251211. Hinterlegungsdatum: 12. September 1969, 18 Uhr.
Warenzeichenverband Elektrogeräte der Deutschen Demokratischen Republik e.V., Risaer Strasse 64, Leipzig (Deutsche Demokratische Republik). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Motoren, Bohrmaschinen, Schraubenzieher, Schleifapparate, Sägen, Stanzapparate, Scheren, Locher, Fräser, Hobel, Gewindeschneidmaschinen, LötKolben, Bodenbearbeitungsgeräte, Erntegeräte, Pflanzenbearbeitungsgeräte, Tierpflegegeräte, Pumpen und Wagenheber; rotierende Stromerzeuger und Elektrohammer. Elektrochemische Stromerzeuger, Spulen, Gleichrichtergeräte, Stromversorgungsgeräte, Relais, elektronische Regelungsgeräte, elektrisch angetriebene Küchenein- und -mehrzweckgeräte, elektrisch angetriebene Trocken- und Nassreinigungsgeräte für Kleidung, Haushalt, Industrie, Bohnengeräte, elektrische Spritz- und Sprüngeräte für die Insektenvertilgung, Rundfunkgeräte, Antennen, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, elektronische Bauelemente, Fernsehgeräte, elektrische Zigarrenanzünder; elektrische Massageapparate und -geräte; elektrisch betriebene Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Klima- und Wasserleitungsanlagen und -geräte; Bestrahlungs- und Beleuchtungs Lampen. Elektrisch betriebene Stromerzeugungs-, Anlass-, Zünd-, Signal-, Scheibenwisch- und -waschanlagen, elektrische Schalter, Stecker und Luftpumpen für Fahrzeuge. (Int. Kl. 7, 9 bis 12)

AXALECTRA

251212. Hinterlegungsdatum: 12. September 1969, 18 Uhr.
Warenzeichenverband Elektrogeräte der Deutschen Demokratischen Republik e.V., Risaer Strasse 64, Leipzig (Deutsche Demokratische Republik). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Motoren, Bohrmaschinen, Schraubenzieher, Schleifapparate, Sägen, Stanzapparate, Scheren, Locher, Fräser, Hobel, Gewindeschneidmaschinen, LötKolben, Bodenbearbeitungsgeräte, Erntegeräte, Pflanzenbearbeitungsgeräte, Tierpflegegeräte, Pumpen und Wagenheber; rotierende Stromerzeuger und Elektrohammer. Elektrochemische Stromerzeuger, Spulen, Gleichrichtergeräte, Stromversorgungsgeräte, Relais, elektronische Regelungsgeräte, elektrisch angetriebene Küchenein- und -mehrzweckgeräte, elektrisch angetriebene Trocken- und Nassreinigungsgeräte für Kleidung, Haushalt, Industrie, Bohnengeräte, elektrische Spritz- und Sprüngeräte für die Insektenvertilgung, Rundfunkgeräte, Antennen, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, elektronische Bauelemente, Fernsehgeräte, elektrische Zigarrenanzünder; elektrische Massageapparate und -geräte; elektrisch betriebene Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Klima- und Wasserleitungsanlagen und -geräte; Bestrahlungs- und Beleuchtungs Lampen. Elektrisch betriebene Stromerzeugungs-, Anlass-, Zünd-, Signal-, Scheibenwisch- und -waschanlagen, elektrische Schalter, Stecker und Luftpumpen für Fahrzeuge. (Int. Kl. 7, 9 bis 12)

AXALECTRIC

251213. Date de dépôt: 4 mai 1970, 18 h.
Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha, faisant également le commerce sous la raison sociale Mitsubishi Electric Corporation, 2-3, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo-to (Japon). – Fabrication et commerce.

Machines à vapeur, machines hydrauliques, machines à réaction, machines pneumatiques, machines à énergie motrice mécanique, machines électriques, machines à énergie atomique, machines à mettre en mouvement, à projeter et à emmagasiner les fluides, machines pour la sidérurgie, machines de manutention, machines à emballer, machines à fermer, machines à étiqueter, machines pour fabriquer et travailler les tôles, tuyaux et fils métalliques, machines à mouler, machines à forger, machines à frapper, machines à river, machines à imprimer, machines pour la reliure, machines textiles, machines de bâtiment, machines de levage, machines pour l'industrie minière, machines pour la menuiserie, le broyage, le tamisage, machines pour mélanger des matières sèches, machines de dépoussérage, machines à trier, machines pour la fabrication de produits chimiques, machines pour la fabrication de produits pharmaceutiques, machines pour l'industrie de l'alimentation, machines pour le traitement des minerais, des combustibles, des ordures, des cendres, machines pour la fabrication de la cellulose, du carton, du papier, machines pour la confection de vêtements, machines pour le nettoyage, le lavage, la teinture,

l'apprêtage, l'impression d'étoffes, machines pour la tannerie, machines pour le travail des peaux, du cuir, machines pour la fabrication de matières plastiques, de produits en matière plastique, machines pour l'industrie du verre, machines pour le ménage, machines à laver, machines et installations de séchage, notamment sèche-cheveux, mélangeurs, appareils presse-fruits, aspirateurs, machines pour le travail du bois, machines pour la conservation du bois, machines d'assemblage, machines pour le traitement des métaux, de surfaces métalliques, machines pour la fabrication de cordes, ficelles, câbles, machines pour le traitement du tabac, machines pour la fabrication de cigares, cigarettes, machines pour le travail de la pierre, machines agricoles, appareils à raser, en particulier appareils à raser électriques, machines-outils; moteurs (excepté pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres); grands instruments pour l'agriculture; couveuses. Outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques; piles, accumulateurs, éléments et piles thermoélectriques, câbles, lignes aériennes, interrupteurs, commutateurs, disjoncteurs, isolateurs, dispositifs de protection, paratonnerres, dispositifs de réglage et de commande, dispositifs de raccordement de conducteurs électriques, dispositifs de connexion, dispositifs de distribution d'énergie électrique, appareils de mesure électriques, dispositifs d'essai électriques, appareils à rayons électromagnétiques, appareils pour l'électrothérapie, appareils photo-électriques, appareils d'optique électronique, accélérateurs de particules, appareils électriques à fondre et à souder, appareils électro-acoustiques, notamment haut-parleurs et dispositifs à haut-parleurs, microphones et installations de mélange pour microphones, détecteurs, prothèses auditives, appareils et installations de télécommunication, appareils de transmission et de réception de radio et de télévision, notamment appareils à semi-conducteurs, installations stéréophoniques, en particulier installations et appareils stéréophoniques pour voitures, appareils de radio pour voitures, appareils d'enregistrement et de reproduction et parties de ceux-ci, en particulier enregistreurs et appareils de reproduction de bandes vidéo et d'autres bandes, parties et accessoires de ces appareils d'enregistrement et de reproduction, interphones, appareils de mesure du temps électriques, électro-aimants, condensateurs, résistances, thermistors, bobines, transducteurs, transformateurs, onduleurs, amplificateurs, tubes électroniques, tubes à décharge, tubes redresseurs, tubes à faisceaux électroniques, dispositifs à semi-conducteurs, transistors, diodes, circuits imprimés et plaques pour circuits imprimés, circuits intégrés, redresseurs, cadrons, antennes, boîtes à fusibles et fusibles, bandes pour enregistreurs, notamment bandes enregistrées, bandes d'enregistrement vidéo; appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistrees, machines à calculer; appareils extincteurs. Installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, notamment fours à micro-ondes, grille-pain électriques, fourneaux de cuisine et parties et accessoires de fourneaux de cuisine, cafetières électriques, marmites électriques, appareils de cuisson automatiques, en particulier pour préparer le riz, installations de réfrigération, installations de ventilation, notamment rideaux d'air, ventilateurs, en particulier ventilateurs électriques, installations de conditionnement d'air, installations de distribution d'eau et installations sanitaires. Dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, boutons à pression, crochets et oeillets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles, frisoirs. (Cl. int. 7 à 11, 14, 26)

M G A

251214. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1971, 17 Uhr.
Reform-Nährmittel AG, Holzmattstrasse 13, Dietikon (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Birchermüesli. (Int. Kl. 29, 30)



251215. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 17 Uhr.
Scandinavian Design Kaj Eg Damgaard, Zürich, Dufourstrasse 107, Zürich. – Handel.

Bauelemente, transportable Häuser, Sauna-Anlagen, Sport- und Turneinrichtungen, Möbel, Teppiche, Stoffe, Textilwaren, Gläser, Krüge und Vasen sowie Schmuck- und Dekorationsobjekte aus Glas. (Int. Kl. 6, 11, 19 bis 28)

SUNA

251216. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 17 Uhr.
Scandinavian Design Kaj Eg Damgaard, Zürich, Dufourstrasse 107, Zürich. – Handel.

Bauelemente, transportable Häuser, Sauna-Anlagen. (Int. Kl. 6, 11, 19)

SUNA
sauna

251217. Hinterlegungsdatum: 25. August 1970, 20 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



Die Marke wird dunkelblau, hellblau, rot und weiss ausgeführt.

251218. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 7 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln. Pharmazeutische, tierärztliche, zahnärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne. (Int. Kl. 1, 5, 10)

ORTH
INTERNATIONAL

251219. Date de dépôt: 7 octobre 1970, 17 h.
Portescap, 165, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièce fixant le spiral au porte-pion ou au coq. (Cl. int. 14)

Pitoscap

251220. Date de dépôt: 7 octobre 1970, 17 h.
Portescap, 165, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièce fixant le spiral au système de raquetterie de la pièce d'horlogerie. (Cl. int. 14)

Trioscap

251221. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1970, 17 Uhr.
The Olsten Corporation, Merrick Avenue, Westbury (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Papp; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)

olsten

Uebertragungen — Transmissions

160204 (STABURAGS), 160205 (SYNTHESO)

Theodor Klüber, München. — Uebertragung an **Klüber Lubrication München Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Geisenhausenerstrasse 7, München 25 (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 15. April 1971.

183210 (JAQUET-DROZ)

Coopérative de Fabricants suisses d'Horlogerie, Bienne. — Transmission à **Société anonyme de fabricants suisses d'horlogerie**, 10, chemin du Parc, Bienne (Berne). — Enregistré le 15 avril 1971.

194105 (RIXGAZ 50), 210611 (ATTO), 235972 (RIX 50)

Samao S.A., Bienne (Berne). — Transmission à **Flamagas, Sociedad Anonima**, Sales y Ferrer, número 7, Barcelona (Espagne). — Enregistré le 7 avril 1971.

Firmaänderungen — Modifications de raison

211953, 211954. — Elektrodenfabrik Oerlikon Bührle AG, Zürich 11. — Firma geändert in **Schweissindustrie Oerlikon Bührle AG**. — Eingetragen den 6. April 1971.

234206. — Shepparton Preserving Company Limited, Shepparton (Victoria, Australie). — Raison modifiée en **S.P.C. Limited**. — Enregistré le 6 avril 1971.

Sitzverlegung — Transfert de siège

224030. — Riz Parfümerie-Fabrik Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Köln (Deutschland). — Sitz verlegt nach Bischofskamp 3, **Hildesheim** (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 6. April 1971.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

242968 (CRESTIN)

Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Produkte für die Textil-, Papier- und Lederindustrie; Farberhellungsmittel zur Verwendung in der Textil-, Papier- und Lederindustrie; Farbstoffe**. — Eingetragen den 6. April 1971.

248774 (ALLEGRO)

Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — La liste des produits est limitée par l'adjonction de l'indication suivante à la fin de la liste: **tous ces produits à l'exclusion des produits à base de cacao ou de chocolat ou renfermant du cacao ou du chocolat**. — Enregistré le 6 avril 1971.

Änderung der Markenabbildung
Modification de la publication de la marque

249718-249720. — Economic Swiss Time Manufacturing, Rheinfelden (Argovie). — La publication des marques est modifiée comme suit:

No 249718:



CONTINENTAL

HAPPY DAY

No 249719:



CONTINENTAL

HAPPY NIGHT

No 249720:



CONTINENTAL

HAPPY TIME

Enregistré le 14 avril 1971.

Berichtigungen — Rectifications

133728 (DEXTROPUR)

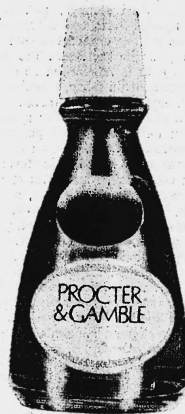
CPC International Inc., Englewood Cliffs (New Jersey, USA). — Diese Marke wurde irrtümlicherweise am 26. Januar 1971 wegen Nichterneuerung gelöscht; sie ist nun erneuert unter **Nr. 251028**. — Eingetragen den 14. April 1971.

211370 (RAYETTE)

Faberge, Incorporated, New York (New York, USA). — Die Warenangabe wird wie folgt berichtigt: **Hygienische und kosmetische Produkte, Shampoos, wellenformende Haarwasmittel, Sprühmittel, Cremes, Präparate zum Bleichen, Färben und Tönen der Haare; Apparate und Geräte zum Frisieren und Haartrocknen**. — Eingetragen den 7. April 1971.

249165. — The Procter & Gamble Company, Cincinnati (Ohio, USA).

— Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:



Die Eintragung erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Flasche.

Die Marke wird hellgrün, golden, weiss und schwarz ausgeführt.

Eingetragen den 14. April 1971.

250434 (CAFÉ CUENDET, fig.)

H. Cuendet S.A., Lausanne (Vaud). — L'indication des produits est rectifiée comme suit: **Cafés en grains**. — Enregistré le 6 avril 1971.

Löschungen — Radiations

175607 (SEPTRIN)

The Wellcome Foundation Limited, London N.W. 1 (Grossbritannien). — Gelöscht am 7. April 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

179664 (PAVIFLEX)

Società Anonima del Linoleum di Giubiasco (Svizzera), Giubiasco (Tessin). — Gelöscht am 7. April 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

180714 (PÉRLANT)

Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, Satigny (Genève). — Radiée le 6 avril 1971 à la demande de la titulaire.

227373 (SIPA)

August Sidler, Cham (Zug). — Gelöscht am 6. April 1971 auf Ansuchen des Markeninhabers.

245358 (ATSMAC)

Dr A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 7 avril 1971 à la demande de la titulaire.

245590 (TAQUIBRON)

Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 8. April 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

246919 (ROLLREX)

Norbert Borel, Zürich 11. — Gelöscht am 1. April 1971 auf Ansuchen des Markeninhabers.

248043 (STAMIC)

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 7. April 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

248994 (GAMMATRONIC)

Camy Watch Co., Société Anonyme, Genève. — Radiée le 6 avril 1971 à la demande de la titulaire.

249965 (EKAVION)

Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 7. April 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

250412 (YOVITA)

Union Laitière Vaudoise, Lausanne (Vaud). — Radiée le 7 avril 1971 à la demande de la titulaire.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz,
März 1971Refus de protection en Suisse de marques internationales,
mars 1971

1. Totale Schutzverweigerungen — Refus totaux

360964 (MOSTAZA)

SUAVA ... (fig.)

361580 (BROMALSACE)

362320 (BIO A.C.)

362553 (DERMADOUCE)

362568 (CATALUNYA ...)

(fig.)

362631 (KINDER Ferrero)

362632 (KINDER Ferrero)

362919 (EGGER, fig.)

363062 (HANKY-PANKY)

363137 (THERMOTYPE)

363174 (Jean Nicot)

363183 («1492»)

363313 (Maroc, fig.)

363387 (Roba)

363432 (fig.)

363435 (SAGRES)

363457 (Superior Brand, fig.)

363493 (DANESE BD)

MILANO, fig.)

363513 (DELICADEZA)

363515 (Louvre, fig.)

363530 (LA FRANÇO BELGE)

363545 (compact)

363550 (BEST)

363560 (SPA)

363565 (fig.)

363581 (FLOR-FRISCH)

363588 (VERBANIA)

363642 (C E N, services)

363792 (EUROCROM)

363850 (BISCUITERIE)

NANTAISE-BN)

363857 (P.E.L.)

363858 (VIP-very important persons SERVICES, services)

363910 (Page)

363925 (B2S, fig.)

363926 (B 11, fig.)

363938 (TOWN JEANS)

363946 (V - VORM)

363979 (WINDSOR)

MENTHOL, fig.)

364005 (P)

364010 (CAMELEON)

Magnetic)

364073 (BIALLOY)

364080 (BISFOURRE)

364081 (ANNUAIRE DES)

FOURNISSEURS ...)

A.D.F.D.A.E.

+ services)

364116 (Gardisette ...)

fig.)

364117 (Gardisette ...)

fig.)

364118 (Gardisette ...)

fig.)

364119 (Gardisette ...)

fig.)

364120 (Gardisette ...)

fig.)

364124 (JETFERRY, services)

364125 (JETFERRIES,

services)

364129 (CUTANPLAST)

364130 (CITOLOGICAL)

SPRAY)

364135 (ELEVEN)

364136 (TWELVE)

364145 (BABY SUPPOSTE)

364204 (MAUER)

364219 (FIX)

364228 (1.903)

364237 (fig.)

364261 (STYLE)

364277 (CITROGEL)

364311 (N° 31)

364313 (2001)

364319 (LA MODE A FLEUR)

DE PEAU)

364324 (COMPAGNIE)

FINANCIERE

ROUSSEL, services)

364325 (COFIR, services)

364423 (THOCA ...)

fig.)

364424 (THOCA)

364425 (RANDSTAD)

364434 (PARADENT)

364450 (ROMANTIC)

+ services)

364556 (« L E M »)

linear Electrical Motor)

364657 (CONFRIERIE)

NATIONALE DU

TASTE-FROMAGE,

fig. + services)

364689 (MILLE MENUS)

364691 (TROY)

364697 (PANTINETTE)

364707 (ALUMASTIC)

364804 (LONDON, fig.)

364820 (INTERFLAMME)

364821 (S.T. Dupont)

364880 (SUMATRA)

STOMPEN N° 5)

364881 (JAVA STOMPEN

N° 4)

364929 (LINKUR)

365033 (Multiplex)

365049 (S.A.M., services)

365051 (fig., services)

365052 (INVEST-CONSULT,

services)

365053 (fig., services)

365058 (fig., services)

365059 (europrogramme, fig.,

services)

365068 (K. KOLOR ...)

fig.)

365216 (Nr. 648 GROUT)

365231 (MARTIMOR)

365715 (1 FORMATIC,

services)

366048 (BNA)

366098 (Pyrophob)

366602 (GACHOT, services)

2. Teilweise Schutzverweigerungen — Refus partiel

360643 (... HUC ORAN ...)

fig.)

360689 (PROSECCHINA)

361357 (EDELSTAHL)

Rost frei, fig.)

361983 (FLIPPER)

361984 (DONAUWALZER)

361985 (DONAUHERZOG)

361986 (DONAUFRINZ)

361987 (DONAUKAISER)

362952 (Stenval, fig. + services)

363012 (Schlank)

363013 (Slimmy)

363182 (EUROGYR)

363251 (Judo, SODA au jus

naturel d'orange, fig.)

363252 (BOCK Cigogne,

BIERE)

363315 (ELSTERBERGER,

fig.)

363335 (Schartner Quell ...)

fig.)

363336 (Schartner Bombe ...)

fig.)

363337 (Schartner Bombe ...)

fig.)

363338 (Die grosse

Schartner ...)

363339 (Die grosse

Schartner ...)

363340 (Riesen Schartner ...)

fig.)

363341 (Riesen Schartner ...)

fig.)

363373 (GELGAZ)

363691 (MERLIN GERIN

+ services)

363712 (FRUKTOZIT)

363790 (PARACROM)

363791 (ORTOCROMO)

363823 (... LUSTUCRU ...)

suprême ...)

363824 (JERSEY STAR)

363845 (éditions dominique

+ services)

363849 (MERCIER ...)

Champagne, fig.)

363883 (GERA, services)

363884 (de montis, services)

363885 (dm, fig., services)

363936 (SCUBAPRO

EUROPE, fig.)

364006 (TOMINOX)

364083 (MALLARY fig.,

services)

364090 (LABRACAP)

364144 (PAIDOSUPPOSTE)

364193 (PAEDILAXAN)

364208 (LE PNEU SANS

FRONTIÈRES)

364234 (HYGECO, fig.)

services)

364239 (Dermophiles vos

mains ... vos lèvres)

364252 (UNICHOX)

364256 (EXACTRONIQUE)

364257 (EXACTRONIC)

364312 (N° 31 CHANEL

PARIS)

364314 (2001 CHANEL

PARIS)

364315 (René Lalou ...)

Champagne ...)

364316 (RENE LALOU ...)

CHAMPAGNE ...)

364323 (iris)

364417 (IL FAGIANO, fig.)

364426 (JISSELDIJK)

364431 (BIO-DUO)

364438 (IMPALA)

364508 (CICOMEL)

364512 (GAZELLE, services)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes
betreffend Aenderung der Revers-Verfügung
(Vom 4. Mai 1971)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

I

Im Reverswaren-Verzeichnis gemäss Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 4. November 1970 über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck werden die Verfügungen betr. Tarif Nrn. 3501.10 (Labkasein), 3901.10 («Desmophen 2200 und 2300») und 4816.20 (Packungen) wie folgt geändert:

Tarif-Nr.	Ware	Verwendung	Zollbegünstigter Ansatz Fr. je 100 kg brutto
3501.10	Labkasein	Herstellung von Kunsthorn	2.—
3901.10	«Desmophen 2200, 2300 und 2400», gelbe oder braune, klare Flüssigkeit aus einem verzweigten Polyester (Alkydharz)	Herstellung von Kunstschaumstoff	1.50
4816.32	Packungen, becherförmige, aus paraffiniertem Papier, mit gedruckter Inhaltsbezeichnung («Milch», «Rahm» oder dgl.)	Verpacken von Milch oder Milchprodukten	20.—

NB. Zum zollbegünstigten Ansatz werden nur Packungen mit besonders zugeschnittener und gefalzter Einfüllöffnung zugelassen, deren Verschluss durch Falten und Zusammenlegen gebildet wird. Packungen mit z. B. losen Deckel sind somit von der Reversver-zollung ausgeschlossen.

II

Diese Verfügung tritt, soweit sie Labkasein betrifft, rückwirkend auf den 1. Januar 1971, im übrigen am 15. Mai 1971 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes
modifiant l'ordonnance sur les marchandises reversales

(du 4 mai 1971)

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

I

La liste des marchandises reversales de l'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 4 novembre 1970 concernant le traitement différentiel de marchandises selon l'emploi est modifiée comme il suit en ce qui concerne les décisions des numéros tarifaires 3501.10 (caséine à la présure), 3901.10 («Desmophen 2200 et 2300») et 4816.20 (emballages):

N° du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur par 100 kg brut Fr.
3501.10	Caséine à la présure (paracaseïne)	Fabrication de corne artificielle ou de galalithe	2.—
3901.10	«Desmophen 2200, 2300 et 2400», liquide limpide, jaune ou brun, constitué par un polyester ramifié (résine alkyde)	Fabrication de matière plastique spongieuse	1.50
4816.32	Emballages en forme de gobelets, en papier paraffiné, avec mention imprimée du contenu («Lait», «Crème», etc.)	Emballage de lait ou de produits laitiers	20.—

NB. Ne sont admis au taux réduit que les emballages présentant une ouverture de remplissage spécialement découpée et rainée et se fermant par pliage et rabattage de cette ouverture. Les emballages munis, par exemple, d'un couvercle amovible sont exclus du régime reversal.

II

La présente ordonnance entre en vigueur rétroactivement au 1^{er} janvier 1971 pour la caséine, le 15 mai 1971 pour les autres produits concernés.

Ordinanza

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane
che modifica l'ordinanza sulle merci reversali

(Del 4 maggio 1971)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane ordina:

I

Nell'elenco delle merci reversali conforme all'ordinanza del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 4 novembre 1970 concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso, le decisioni riguardanti le voci di tariffa 3501.10 (caséina al presame), 3901.10 («Desmophen 2200 e 2300») e 4816.20 (imballaggi) sono modificato come segue:

Voce di tariffa	Merce	Impiego	Dazio di favore Fr. per 100 kg peso lordo
3501.10	Caséina al presame (paracaseina)	Fabbricazione di corno artificiale o galalite	2.—
3901.10	«Desmophen 2200, 2300 e 2400», liquido di colore giallo o bruno, limpido, costituito da un poliestere ramificato (resina alchidica)	Fabbricazione di materia plastica spongiosa	1.50
4816.32	Imballaggi a foggia di bicchieri, di carta paraffinata, con designazione del contenuto stampata («Latt», «Panna» o simili)	Imballaggio di latte o latticini	20.—

NB. Sono ammessi all'aliquota di favore soltanto gli imballaggi la cui apertura di riempimento è tagliata e scanalata in modo particolare e che sono chiusi piegando e contenendo detta apertura. Gli imballaggi presentanti ad es. un coperchio amovibile sono quindi esclusi dallo sdoganamento secondo l'aliquota reversale.

II

Per quanto concerne la caséina al presame (paracaseina), la presente ordinanza entra in vigore con effetto a contare dal 1° gennaio 1971, del rimanente il 15 maggio 1971.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 474 vom 6. Mai 1971 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Einzahlungen
371.747	371.747
109.051	109.601
17.879	17.969
71.932	71.932
60.55	60.92
36.969	37.523
14.561	14.591

* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

107. 10. 5. 71

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am 31. Dezember 1970 abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Spülschein des Bundes bis spätestens am 30. Juni 1971 zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden.

Réserves de crise de l'économie privée

Communiqué du délégué aux possibilités de travail

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée, qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le 31 décembre 1970 que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au 30 juin 1971 au plus tard. Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les Chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

Riserve di crisi dell'economia privata

Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelievo dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il 31 dicembre 1970 che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi fino al 30 giugno 1971 al più tardi. La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato per le occasioni di lavoro.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Zug: Freunde des Schweizer Kinderdorfes Kirjath Jearim in Israel 80-58970. — Kaninchen- und Geflügelausstellung 4.5. Dez. 1971 60-21522. — Tiramä 80-4824. — Weber AG A.R. 60-9337. Zürich: Abderhalden Hilda St. 80-86279. — Aeppli-Schmuck Kurt 80-56433. — Akrotas Antonios Schneiderei 80-63768. — Aktion für Demokratie der Kirche 80-3500. — Arbeiterhilfswerk des Schweiz. Verbandes evang. Arbeitnehmer Stadtverband Zürich 80-4482. — Asterix-Versand Gerda Reich 80-34772. — Astoria-Taxi Duno Caspar 80-15626. — Attinger-Gübeli Rosa 80-86342. — Barmaz François Dessinateur 80-86338. — Batschelet Eduard Prof. 80-69884. — Benedetto F. Malermeister 80-40251. — Berger François Programmierer 80-86311. — Besançon-Fortini Lilia 80-86289. — Bieri-Keller Doris 80-86259. — Blaser Josef Monteur 80-86329. — Blattler Siegfried Werkmeister 80-86269. — Blattmann Edwin Vers.-Beamer 80-86240. — Blum Ruth Gemeindeführerin 80-86343. — Böniger-Hofer Walter Bankprokurist 80-68297. — Brändli Rudolf Lokführer SBB 84-20653. — Bruderer Werner Kaufmann 80-66587. — Brunner Hans Taxi-Betrieb 80-65547. — Bucher Christine cand. phil. 1 80-56383. — Büchi A. Ing. HTL 80-64234. — Buess-Aentshänslin Hans Schreinermeister 84-20666. — Burschewski Elsa Frau Büroangestellte

84-20665. — Camastral A. Frau 84-20648. — Caviezel J. Batterien-Pneus 80-69885. — Diener Ernst techn. Kaufmann 80-86283. — Dutoit Monique secrétaire de médecin 80-86236. — Eichenberger Hansruedi El.-Monteur 80-86264. — Eidg. höhere Fachprüfung der Immobilien-Treuhänder 80-6906. — Epprecht Elisabeth Oberschwester 84-20669. — Fantini Elvezio Bildhauer 80-69883. — Finex AG 80-10680. — Flipper Scow Largiadier 80-13703. — Forum 70 Zürich 80-64876. — Frey-Dechant Maria Wohnung Tenero 80-86268. — Fridrich Jürg Tiefbau und Strassenbau 80-29278. — Furrer-Baltensperger, Karl u. Erika 80-86316. — Galerie Bruno Meissner 80-34694. — Ganz Jakob Vers.-Angestellter 80-86234. — Gisiger Erben J. 80-66637. — Grauf René Repro-Photograph 80-38715. — Hale Marcia Evelyn Nearly New Shop 80-35164. — Hauspflege Wiedikon Hausammlung 80-32702. — Heiniger Markus 80-86287. — Hermann Ladislav Field Engineer 80-86233. — Hiller-Ruf Karl 80-69874. — Hohl-Müller Rob. 80-86267. — Huber-Weidmann H. 80-55738. — Hübscher Marianne Hochbauzeichnerin 80-86286. — Internat. Diakonischer Jugendeinsatz Jugendwerk der evang. methodistischen Kirche 80-58281. — Jankowski Anka techn. Zeichnerin 80-86328. — Jegher-Gottet A. 80-86312. — Jubiläumsschlesien 1972 Feldschützverein Fluntern 80-14143. — Klein Harald kaufm. Angestellter 80-86237. — Krümer Josef Schreiner 84-20663. — Lang Alice Fotos und Reportagen 80-69872. — Lasowsky Erich Management Consultant 80-50808. — Lee Elisabeth G. 84-20645. — Liegenschaften AG Zürich Schweizer Liegenschaften-Anzeiger 80-21909. — Lüscher Kurt Zahntechnik 80-86334. — Masier G. Radio-TV Friesenberg 80-56911. — Medis GmbH 80-8839. — Montriba SA 80-9330. — Moser Martha Nelly 80-86322. — Mosmann-Keller Willy Lehmeister 84-20652. — Niscoli Benno kaufm. Anwärter 80-86276. — Option AG 80-3289. — Pensionskasse für die Angestellten der Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen Aktiengesellschaft Zürich 80-39904. — Personalfürsorgestiftung der Guyerzeller Zurmunt Bank AG 80-5047. — Pfeifer Waltraude Kanzleisekretärin 80-81562. — Philagence Karl-Georg Müller 80-59044. — Pischler Walter E. Hausbursche 80-86238. — Pro Ticino Zurigo Sezione Signore 80-48184. — Pürro Joseph employé PTT 84-20673. — Quadri Andreas Chemielaborant 80-86333. — Quadri Franco Lagerchef 80-2982. — Renta Aktiengesellschaft für Finanzplanung 80-2982. — Rhein Felix W. kaufm. Angestellter 80-86332. — Rita Rosen Verlag 80-2930. — Rüttsche Bruno Elektrotechniker 80-86285. — Schallteger G. Konsul 80-67659. — Schmid Alfred mech. Werkstatt 80-39942. — Schürpf-Lieni K. Handelsvertreter 80-86314. — Schweizer Liegenschaften-Anzeiger Liegenschaften AG Zürich 80-21909. — Schweiz. Verband des Personals öffentl. Dienste (VPOD) Regionalgruppe Zürich der Sektion Kultur 80-38514. — Sportclub Hakoh Zürich 50 Jahre Jubiläum 80-38738. — Staudacher Alfred SBB-Beamter 84-20655. — Steinmann Irmgard WSK-Schwester 80-86255. — Sturzenecker-Zürcher Emil 84-20630. — Textiles Elite SA 80-12308. — Treumona AG 80-2688. — Türkische Theater Gruppe -3T- 80-5319. — Vellan Felix Ing. HTL 80-55817. — Verein der Freunde Islands in der Schweiz 80-53930. — Vereinigung dipl. Kaufleute des Detailhandels der Schweiz (VDDSH) 84-9044. — Veteranen der Flus. Kp III/66 1914-1918 Albert Winkelmann 80-86276. — Yetsch E. Atelier Webgestaltung 80-42360. — Vogel-Neurohr Oskar 80-86320. — Werbestudio Martin Lanz 80-69886. — Wiederkehr-Geissberger Heidi 80-86318. — Wittlin Edgar Laborant 80-86263. — Wjahn Elke med. techn. Assistentin 80-86315. — Wolfer-Noller Albert 80-86340. — Wyss Rosa Packerin 80-86319. — ZIA Zürcher Ingenieure und Architekten-Verein 72 Generalversammlung 80-53400. — Zimmermann-Bohren Margrit 80-66077. — Zutter Charles 84-20643.

Vaduz (FL): Huber Roland Uhren-Bijouterie-Optik 90-17144-International Exchange Security and Material Interdependence Services Establishment-Intex 40-10530.

Bensheim-Schönberg (Deutschland): Christoffel Blindenmission im Orient e. V. Aktionskonto 70-8900.

Frankfurt am Main (Deutschland): Haus Flora Jürgen Netzband 80-54838.

Dachau (Deutschland): Günther Benedikt 90-19851.

Schwäbisch Gmünd (Deutschland): Gottstein G. Emailierwerkstätte-Modeschmuck 80-54839.

Vandö (Dänemark): Nordisk Mejeri-Tidsskrift 40-16522.

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Bewerben in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément N° 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément N° 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une intervention générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Ce rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Nestlé Alimentana SA, Cham et Vevey

Paiement des coupons de dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 6 mai 1971, il leur sera payé dès le 11 mai 1971:

un dividende pour l'exercice 1970 de	Fr. 55.—
sous déduction de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 30%	Fr. 16.50
soit net	Fr. 38.50

par action, contre remise du coupon N° 12.

Ce montant est payable en francs suisses. Les domiciles de paiement en dehors de la Suisse paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon N° 12, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 11 mai 1971 aux domiciles de paiement de la société, qui sont:

En Suisse:

Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales
Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales
Banque Cantonale Zougise, Zoug, et ses succursales
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences
Darier & Cie, Genève
Lombard, Odier & Cie, Genève

En Angleterre:

Swiss Bank Corporation, Londres

Aux Etats-Unis d'Amérique:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York
Swiss Credit Bank, New York
Swiss Bank Corporation, New York

En France:

Crédit Commercial de France, Paris

En ce qui concerne les nouvelles actions nominatives qui seront émises à la suite de l'augmentation du capital social de Nestlé Alimentana SA dans la proportion 1:5, actions qui auront droit au dividende pour l'exercice 1970, l'encaissement de ce dividende s'effectuera sans remise de coupon. En effet, pour ces nouvelles actions, le dividende net ci-dessus de Fr. 38.50 sera déduit du montant de libération de Fr. 100.— par action, de sorte qu'il ne restera à payer que la somme de Fr. 61.50; l'actionnaire n'aura, de ce fait, pas à attendre la livraison des nouvelles actions pour encaisser le dividende.

Quant à l'exercice du droit de souscription pour les nouvelles actions nominatives Nestlé Alimentana SA/Unilac, Inc. résultant de l'augmentation du capital social susmentionnée, les actionnaires sont priés de se référer au prospectus d'émission qui sera publié ces prochains jours; des exemplaires de ce prospectus sont à leur disposition auprès des domiciles de paiement. Ces derniers leur donneront volontiers des informations détaillées.

L'échange des actions Ursina-Franck SA contre les 252 000 nouvelles actions au porteur Nestlé Alimentana SA (avec les nouvelles actions Unilac, Inc. qui leur sont attachées) aura lieu dès que les nouveaux titres auront été imprimés. Les actionnaires d'Ursina-Franck SA seront alors avisés par publication dans la presse de la date à partir de laquelle l'échange précité pourra s'exécuter.

Cham et Vevey, le 6 mai 1971

Le conseil d'administration

Nestlé Alimentana AG, Cham und Vevey

Einführung der Dividendencoupons

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. Mai 1971 für das Geschäftsjahr 1970 folgende Dividende ab 11. Mai 1971 ausgerichtet wird:

Pro Aktie	Fr. 55.—
abzüglich der an der Quelle erhobenen eidg. Verrechnungssteuer von 30%	Fr. 16.50
d.h. netto	Fr. 38.50

gegen Einreichung des Coupons Nr. 12.

Dieser Betrag wird in Schweizer Franken ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 12 kann ab 11. Mai 1971 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

In der Schweiz:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen,
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen,
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen,
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg und Agenturen,
Darier & Cie, Genf,
Lombard, Odier & Cie, Genf.

In England:

Swiss Bank Corporation, London.

In den Vereinigten Staaten von Amerika:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York
Swiss Credit Bank, New York
Swiss Bank Corporation, New York.

In Frankreich:

Crédit Commercial de France, Paris.

Was die neuen Namenaktien anbelangt, die im Zuge der Kapitalerhöhung der Nestlé Alimentana AG im Verhältnis 1:5 ausgegeben werden und die für das Geschäftsjahr 1970 dividendenberechtigt sind, ist kein Coupon für den Bezug der betreffenden Dividende vorgesehen. Für diese neuen Aktien kommt die erwähnte Nettodividende von Fr. 38.50 vom Bezugspreis dieser neuen Aktien von je Fr. 100.— zum Abzug, womit nur Fr. 61.50 zu liberieren sind. Der Aktionär muss aber auf diese Weise mit dem Inkasso der Dividende nicht bis zur Abgabe der neuen Aktien warten.

Für die Ausübung des Bezugsrechts für die neuen Namenaktien Nestlé Alimentana AG/Unilac Inc. im Rahmen der obervorwiesenen Kapitalerhöhung wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, der dieser Tage publiziert wird und wovon Exemplare den Aktionären bei den schweizerischen Zahlstellen zur Verfügung stehen. Letztere sind gerne bereit, weitere Auskünfte zu erteilen.

Der Umtausch der Aktien Ursina-Franck AG gegen 252 000 neue Inhaberaktien Nestlé Alimentana AG (mit den dazugehörigen neuen Aktien Unilac Inc.) findet statt, sobald die neuen Titel gedruckt sind. Die Aktionäre der Ursina-Franck AG werden alsdann durch Publikation in der Presse benachrichtigt, ab welchem Datum der obervorwiesene Umtausch erfolgen kann.

Cham und Vevey, den 6. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

Unilac, Inc., Panama

Paiement d'un dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 26 avril 1971, il leur sera payé dès le 11 mai 1971

un dividende pour l'exercice 1970 de \$ 2.75

par action ordinaire, contre remise du coupon N° 12, cela selon les modalités prévues aux statuts.

Ce dividende est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon N° 12, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 11 mai 1971 aux domiciles de paiement indiqués dans l'avis de Nestlé Alimentana SA de même date. Il doit, conformément aux statuts de la société, être présenté en même temps que le coupon de dividende N° 12 de Nestlé Alimentana SA portant le même numéro que l'action correspondante Unilac, Inc.

En ce qui concerne les nouvelles actions ordinaires qui seront émises à la suite de l'augmentation du capital social d'Unilac, Inc. dans la proportion 1:5, actions qui auront droit au dividende pour l'exercice 1970, l'encaissement de ce dividende s'effectuera sans remise de coupon. En effet, pour ces nouvelles actions, le dividende ci-dessus de \$ 2.75 sera déduit du montant de libération de \$ 12.— par action, de sorte qu'il ne restera à payer que la somme de \$ 9.25; l'actionnaire n'aura ainsi pas à attendre la livraison des nouvelles actions pour encaisser le dividende.

Quant à l'exercice du droit de souscription pour les nouvelles actions Nestlé Alimentana SA/Unilac, Inc. résultant de l'augmentation du capital social susmentionnée, les actionnaires sont priés de se référer au prospectus d'émission qui sera publié ces prochains jours; des exemplaires de ce prospectus seront à leur disposition auprès des domiciles de paiement. Ces derniers leur donneront volontiers des informations détaillées.

Panama City, le 6 mai 1971

Le conseil d'administration

Unilac, Inc., Panama

Ausschüttung einer Dividende

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 26. April 1971

eine Dividende für das Geschäftsjahr 1970 von \$ 2.75

pro Stammaktie, zahlbar ab 11. Mai 1971 gegen Einreichung des Coupons Nr. 12 unter den in den Gesellschaftsstatuten vorgesehenen Bedingungen zur Ausschüttung gelangt.

Diese Dividende wird in U.S. Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 12 kann ab 11. Mai 1971 bei den in der Bekanntmachung gleichen Datums der Nestlé Alimentana AG genannten Zahlstellen eingelöst werden. Er muss auf Grund der Gesellschaftsstatuten gleichzeitig mit dem Coupon Nr. 12 der Nestlé Alimentana AG, der die gleiche Nummer wie die entsprechende Unilac, Inc.-Aktie trägt, vorgewiesen werden.

Was die neuen Stammaktien anbelangt, die im Zuge der Kapitalerhöhung der Unilac, Inc. im Verhältnis 1:5 ausgegeben werden und die für das Geschäftsjahr 1970 dividendenberechtigt sind, ist kein Coupon für den Bezug der betreffenden Dividende vorgesehen. Für diese neuen Aktien kommt die erwähnte Dividende von \$ 2.75 vom Bezugspreis dieser neuen Aktien von je \$ 12.— zum Abzug, womit nur \$ 9.25 zu liberieren sind. Der Aktionär muss auf diese Weise mit dem Inkasso der Dividende nicht bis zur Abgabe der neuen Aktien warten.

Für die Ausübung des Bezugsrechts für die neuen Aktien Nestlé Alimentana AG/Unilac Inc. im Rahmen der obervorwiesenen Kapitalerhöhung wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, der dieser Tage publiziert wird und wovon Exemplare den Aktionären bei den schweizerischen Zahlstellen zur Verfügung stehen. Letztere sind gerne bereit, weitere Auskünfte zu erteilen.

Panama City, den 6. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

Société anonyme de la Maison Rue Chaponnière 7 à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 21 mai 1971, à 10 h. 30, dans les bureaux de Monsieur A. Mischler, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du régisseur, rue Petitot 4 à Genève.

Notat: Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat de dépôt émanant d'une banque, avant le 19 mai 1971. Cette formalité est rigoureusement exigée.

Fomaperlite SA, Mezzovico

I Signori azionisti della Fomaperlite SA, Mezzovico sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 28 maggio 1971, alle ore 10.00, presso lo studio del dott. Mario P. Grassi, via Soave 2, Lugano, per deliberare sul seguente

ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1970.
- 2° Relazione dell'ufficio di controllo.
- 3° Approvazione dei conti e decisioni relative.
- 4° Scarico all'amministrazione.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Per esseri ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del 27 maggio 1971, presso lo studio del Dr. Grassi, dove gli azionisti potranno prendere visione del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1970 a partire dal 17 maggio 1971.

Mezzovico, 30 aprile 1971

Il consiglio di amministrazione

Continental Linoleum-Union, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 7. Mai 1971 hat die Dividende für das Geschäftsjahr auf

Fr. 37.50 pro Aktie «Typ A» und
Fr. 150.— pro Aktie «Typ B»

festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 10. Mai 1971 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 23 der Aktien «Typ A» und Coupons Nr. 3 der Aktien «Typ B» unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30%, mit

netto Fr. 26.25 pro Aktie «Typ A» und
netto Fr. 105.— pro Aktie «Typ B»

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und deren Zweigniederlassungen.

Zürich, 7. Mai 1971

Continental Linoleum-Union:
Der Verwaltungsrat

Giubiasco Industrie AG in Giubiasco (Schweiz)

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 7. Mai 1971 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970 auf Fr. 15.— pro Aktie festgelegt. Die Auszahlung erfolgt vom 10. Mai 1971 an gegen Ablieferung des Coupons Nr. 5, abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 10.50

bei den nachstehenden Banken und deren Zweigniederlassungen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona

Wir machen die verbleibenden Minoritätsaktionäre unserer Gesellschaft darauf aufmerksam, dass ihnen bis auf weiteres die Möglichkeit noch offen steht, ihre Aktien in solche der Holdinggesellschaft Continental Linoleum-Union in Zürich gemäss Angebot vom 24. Juni 1968 umzutauschen.

Giubiasco, den 7. Mai 1971

Giubiasco Industrie AG:
Der Verwaltungsrat

Trasa AG, Société Anonyme Holding Luxemburg

Dividenden-Erklärung

Dr. Bert B. Meek, Präsident der Trasa AG, gibt hiermit Kenntnis vom Beschluss vom 30. April 1971 des Verwaltungsrates zur Auszahlung einer weiteren Interims-Dividende von 8% auf die Trasa Aktien.

Als Zahlstelle fungieren:

Mertrust Commercial Bank SA
68, avenue de la Liberté
Luxembourg

Tel. 48 80 71
Telex: 789
Cables: Mertrust

Wirtschaftsbank Zürich
Löwenstrasse 29
CH-8023 Zürich

Tel. 051/25 58 50
Telex: 54845
Cables: Wiranbank

First National Bank of Washington
Trust Department
1701 Pennsylvania Avenue, N.W.
Washington D.C. 20006

Tel. 737-1700
Telex: 89 2658
Cables: Firstnat Wsh

Diese Dividende ist zahlbar ab 27. Mai 1971 mit US Cents 8 netto per Aktie gegen Präsentation von Coupons Nr. 3.

Luxembourg, 30. April 1971

Trasa AG
Société Anonyme Holding Luxembourg

Mefina SA, Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du vendredi 4 juin 1971, à 11 h., à Genève, 1-5, Avenue de Châtelaine.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1970.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Votation de décharge à l'administration.
- 6° Nominations.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de propriétaire d'actions auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, banquiers, Kaufhausgasse 7, Bâle.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1970, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront déposés auprès du siège de la société à Fribourg et auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, Bâle, à la disposition des actionnaires, à partir du 21 mai 1971.

Fribourg, le 10 mai 1971

Le conseil d'administration

Wichtige Mitteilung an die Mitglieder des Konsumvereins Zürich

K

Die Beteiligung an der Generalversammlung vom 11. Mai 1971 wird noch grösser ausfallen als in früheren Jahren. Die Kapazität des Kongresshauses dürfte nicht ausreichen. Das Büro der Generalversammlung hat deshalb im Einvernehmen mit dem Verwaltungsrat beschlossen, die Tagung ins

Hallenstadion, Zürich-Oerlikon

zu verlegen. Aus technischen Gründen wird es diesmal leider nicht möglich sein, den üblichen Imbiss zu offerieren.

Deshalb ist der Beginn der Versammlung auf 20.00 Uhr verschoben worden. Die Türen werden um 17.00 Uhr geöffnet und punkt 20.15 Uhr geschlossen.

Wir bitten um frühzeitiges Erscheinen, da die Türkontrolle sehr exakt durchgeführt wird. (Nebst der Aktie ist ein persönlicher Identitätsausweis mitzubringen.)

Zürich, den 6. Mai 1971

Der Präsident der Generalversammlung:
Dr. H. Hotz

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—

Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!



QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der internationalen Organisation
der Société Générale de Surveillance SA

Wegen Übernahme der Arbeitsgebiete auf EDV können wir zu sehr günstigen Bedingungen abgeben:

2 Burroughs SENSIMATIC Volltextbuchungsautomaten

Modell F 1400-6

in gutem, betriebsbereitem Zustand

Kern & Co. AG, 5001 Aarau
Werke für Präzisionsmechanik und Optik
Telephon (064) 22 11 12, intern 540

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 20 000.—

- Pas de caution:
- Votre signature suffit
- Discretion totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tel.: 037/2 64 31

Tout peut se
régler par poste.
Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Versicherungsprobleme?

Planung, Kalkulation, Revision
von Personal-Alterskassen
Sachverständige Beratung
in allen Versicherungsfragen

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé

Personalfürsorge
auf moderner Grundlage
Personalfürsorge für 3-4 Angestellte

Über 30 Jahre Praxis und Erfahrung

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle

8034 Zürich 8 Alderstrasse 49

Gummiempel
Numeraure
Stempelwaren

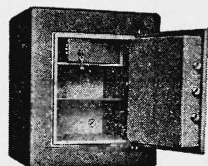
Tel. 27 20 38
27 28 25

KAIER

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Sichere Kassenschänke

gegen Feuer und Einbruch



Seit 1934

Modernste Konstruktionen zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung. Grosse Auswahl — prompte Bedienung.

Spezialität: Panzerschränke

Verlangen Sie den ausführlichen Gratis-katalog vom seriösen Fachgeschäft!

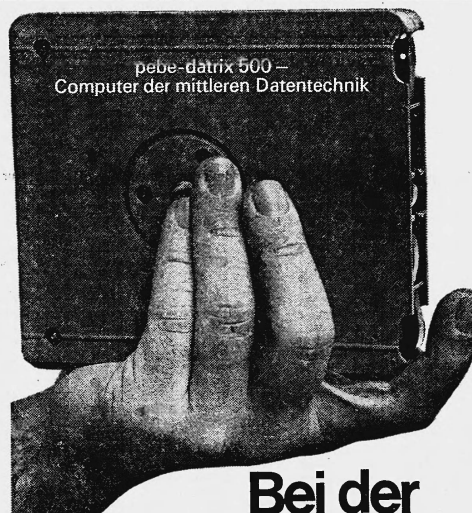
kropf-co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4,
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16,
Telephon: (031) 44 57 66

Bon: für Gratis-katalog — ohne Verpflichtung
Keine Vertreterbesuche!

Adresse: _____

SH



Bei der
pebe-datrix 500
liegen die Vorteile
auf der Hand...

...denn Programme und Daten können in Magnetbandkassetten aufbewahrt werden:

Dadurch ist die Anzahl der Programme technisch unbegrenzt.

Deshalb bietet sie Organisationsmöglichkeiten, die bis heute für Computer der gleichen Preisklasse unmöglich waren.

Und schliesslich: die pebe-datrix 500 — Computer der mittleren Datentechnik — ist kurzfristig lieferbar.

Einige Beispiele von Standardprogrammen:

Finanzbuchhaltung für Treuhandunternehmen mit Saldospeicherung ohne Magnetknoten, automatischer Bilanz, Rekapitulations-Buchhaltung.

Debitorenbuchhaltung mit automatischer WUST-Abrechnung auf Ende Quartal, Gegenkontospeicherung.

Lohnabrechnung mit vielen automatischen Funktionen (Baustellenrechnung).

Sie sollten mehr über die pebe-datrix 500 erfahren. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Verlangen Sie unsere Leasing-Konditionen.

P. Baumer AG 8500 Frauenfeld
Telefon 054 73551
pebe Buchhaltungsorganisation
Formulardruckerei



Coupon Wir interessieren uns für den Computer der mittleren Datentechnik pebe-datrix 500 (Gewünschtes bitte ankreuzen).

☐ Nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Herrn _____ verlangen.

Telefon _____

☐ Wir möchten den unverbindlichen Besuch eines Ihrer Computer-Spezialisten.

☐ Wir möchten detaillierte Unterlagen (Prospekt) über die pebe-datrix 500.

☐ Wir möchten Ihre Leasing-Konditionen.

Firma: _____

Adresse: _____

Datum: _____

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift
«Die Volkswirtschaft»

L'Aérodrome de la Côte SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

de la société pour le mardi 25 mai 1971, à 17 h. 30, au Club-House à Prangins.

Ordre du jour: Statutaire.

Le bilan et le compte de pertes et profits de l'exercice 1970 ainsi que le rapport des contrôleurs aux comptes sont déposés chez MM. Jacques Locatelli & Charles Fritsch, bureau fiduciaire, 20, rue de la Gare à Nyon.

Pour participer à cette assemblée, MM. les actionnaires voudront bien se munir de leurs titres ou d'un certificat justifiant leur qualité d'actionnaires.

Le conseil d'administration

Raygan Products SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

lundi 24 mai 1971, à 11 h., au siège de la société, Rue Pedro Meylan 1, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires au siège de la société où les cartes pour l'assemblée peuvent être retirées.



Girard-Perregaux SA, La Chaux-de-Fonds

Lors de l'assemblée générale du 7 mai 1971, les actionnaires ont approuvé la répartition d'un dividende pour l'exercice 1970 de

Fr. 45.—

sur les actions au porteur de Fr. 250.— nominal.

Il sera payable, après déduction de 30% impôt fédéral anticipé, soit

Fr. 31.50 net

à partir du 10 mai 1971 contre remise du coupon N° 2 auprès des banques suivantes:

- Société de Banque Suisse, Bâle et La Chaux-de-Fonds
- et tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse
- Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds
- La Roche & Cie, Bâle
- Pictet & Cie, Genève

La Chaux-de-Fonds, 10 mai 1971

Le conseil d'administration

4% Anleihe 1956-76 BELGISCHER KONGO von Sfr. 60 000 000

An die Amortisationsrate von Sfr. 5 000 000 per 1. Juni 1971 sind Sfr. 3 500 000 im Markt zurückgekauft worden. Die Auslosung der restlichen Sfr. 1 500 000 erfolgte in Anwesenheit eines Notars am 23. April 1971 beim Schweizerischen Bankverein, Basel.

Die nachstehend genannten 1500 Obligationen können, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons versehen, ab 1. Juni 1971 bei den schweizerischen Zahlstellen eingelöst werden.

74	3924	8155	11059	15724	18600	22882	26009	28831	33258	36437	40077	43284	48368	49064	54231	58185
75	3925	8156	11061	15725	18601	22883	26010	28832	33259	36438	40078	43285	48369	49065	54232	58186
76	3926	8157	11263	15870	18843	22887	26221	28838	33260	36439	40079	43286	48370	49068	54233	58371
77	3927	8158	11264	15862	18844	22890	26225	28839	33711	36440	40100	43287	48371	49069	54234	58372
78	3928	8244	11265	15963	18845	23101	26226	28840	33712	36791	40381	43288	48372	49121	54235	58373
79	3929	8245	11266	15964	18846	23112	26227	28841	33713	36792	40382	43289	48373	49122	54236	58374
80	3930	8246	11267	15965	18847	23113	26228	28842	33714	36793	40383	43290	48374	49123	54237	58375
181	4281	8248	11268	15966	18848	23114	26229	28843	33715	36794	40384	43291	48375	49124	54238	58376
182	4283	8249	11269	15967	18849	23115	26511	29184	33716	36795	40385	43294	48376	49125	54239	58377
183	4285	8250	11270	15968	18850	23116	26512	29185	33717	36796	40386	43295	48377	49126	54240	58378
184	4286	8428	11523	15969	19021	23117	26513	29186	33718	36797	40387	43296	48378	49127	54241	58379
185	4287	8429	11524	15970	19022	23383	26514	29187	33719	36798	40551	43732	48529	49128	54335	58380
186	4288	8430	11525	16001	19023	23385	26515	29188	33720	36799	40556	43733	48530	49619	54336	58381
411	4289	8512	11526	16202	19024	23386	27027	29189	34194	37085	40557	43734	48531	49620	54337	58382
415	4290	8513	11527	16203	19025	23389	27028	29190	34195	37087	40558	43735	48532	49722	54338	58613
416	5512	8514	11528	16204	19026	23390	27029	29504	34196	37088	40559	43736	48533	49723	54339	58614
417	5513	8515	11529	16205	19027	23531	27212	29505	34197	37089	40560	43737	48534	49724	54661	58615
418	5515	8516	11530	16206	19028	23532	27213	29506	34198	37090	40561	43738	48535	49725	54662	58781
419	5516	8517	11761	16207	19029	23533	27214	29509	34199	37091	40562	43739	48536	49726	54663	58782
701	5517	8518	11762	16208	19030	23534	27215	29510	34200	37092	40563	43740	48537	49727	54664	58783
702	5518	8519	11763	16209	19331	23540	27216	29541	34641	37253	40824	43771	48538	49733	54665	58784
703	6017	8520	11764	16210	19336	23674	27217	29542	34642	37254	40825	43987	48539	49739	54666	58785
704	6019	8771	11765	16601	19337	23675	27218	29543	34643	37255	40826	43988	48541	49780	54667	58786
705	6020	8773	11766	16602	19338	23676	27219	29544	34644	37256	40827	43989	48542	50116	54334	58787
706	6042	8774	11767	16603	19339	23677	27572	29545	34645	37257	40828	43990	47163	50312	54335	58788
707	6043	8775	11768	16604	19340	23678	27573	29546	34646	37258	40829	43991	47164	50313	54336	58789
708	6044	8776	11769	16605	19341	23679	27574	29547	34647	37259	40830	43992	47165	50314	54337	58790
709	6045	8777	11770	16606	20022	23880	27575	30092	34648	37260	41173	44263	47292	50317	54338	58919
710	6046	8778	12051	16607	20023	23931	27576	30093	34649	37511	41174	44269	47293	50318	54839	58914
1611	6047	8779	12052	16640	20024	23932	27577	30094	34650	37512	41175	44270	47294	50319	54840	58915
1613	6048	8780	12181	16941	20025	23933	27578	30095	34651	37513	41176	44271	47295	50320	54841	58916
1615	6049	9601	12182	16942	20026	23934	27579	30096	34652	37514	41177	44272	47296	50321	54842	58917
1616	6050	9602	12183	16943	20027	23935	27580	30097	34653	37515	41178	44273	47297	50322	54843	58918
1617	6135	9603	12184	16944	20024	23936	27584	30097	34732	37517	41179	44405	47554	50653	55384	58919
1618	6136	9604	12185	16945	20025	23937	27585	30098	34733	37518	41180	44406	47555	50654	55385	58920
1619	6137	9811	12186	16946	20026	23938	27586	30099	34734	37519	41181	44407	47556	50655	55386	59101
1620	6138	9812	12187	16950	20027	23939	27587	30098	34735	37623	41521	44408	47557	50656	55387	59102
1792	6139	9813	12188	17052	20248	23940	27588	30111	34736	37624	41523	44409	47558	50657	55707	59103
1793	6140	9814	12189	17053	20249	23941	27589	30112	34737	37625	41524	44410	47559	50658	55708	59104
1795	6291	9815	12190	17055	20250	24082	27841	31184	34738	37625	41525	44551	47560	50659	55709	59105
1796	6292	9816	12191	17056	20363	24083	27842	31185	34739	37627	41526	44552	47751	51192	55710	59114
1797	6293	9817	12292	17057	20364	24084	27843	31186	34740	37628	41527	44553	47781	51193	55731	59120
1798	6294	9818	12293	17058	20365	24085	27844	31187	34911	37629	41531	44554	47882	51194	56032	59251
1799	6295	9819	12294	17059	20366	24086	27845	31187	34912	37630	41532	44555	47883	51195	56033	59252
1800	6296	10223	12295	17293	20367	24087	27846	31188	34913	37631	41533	44556	47884	51196	56034	59253
2201	6297	10010	12297	17294	20368	24089	27852	31922	34914	37722	41754	44557	47885	51197	56035	59511
2202	6298	10095	12298	17295	20369	24090	27853	31923	34916	37723	41755	44558	47886	51198	56036	59513
2203	6299	10096	13775	17296	20370	24571	27864	31924	34917	37724	41841	44560	47887	51501	56037	59514
2204	6300	10222	13776	17297	20371	24572	27866	31925	35031	37962	41842	44561	47888	51502	56038	59515
2205	6301	10223	13777	17298	20372	24573	27867	31926	35033	37963	41843	44565	47889	51503	56045	59516
2206	6302	10224	13778	17299	20373	24574	27868	31927	35034	37964	41844	44566	47890	51504	56046	59517
2207	6309	10225	14151	17451	20715	24575	27869	31928	35151	37965	41845	44567	48041	52321	56047	59518
2208	6510	10226	14152	17452	20761	24576	27870	31929	35152	37966	41846	44568	48042	52322	56049	59519
2209	6821	10228	14441	17453	20762	24577	27871	31930	35155	37967	41847	44881	48043	52323	56050	59520
2461	6826	10229	14442	17454	20763	24578	27872	31931	35156	37968	41848	44882	48045	52324	56381	59895
2462	6827	10461	14443	17455	20764	24579	27961	32252	35157	37969	41849	44883	48062	52330	56383	59896
2463	6828	10462	14444	17456	20765	24580	27962	32253	35158	37970	41850	44884	48063	52331	56384	59897
2464	6829	10463	14445	17457	20766	24585	27963	32259	35159	38227	42089	44885	48067	52322	56388	59898
2465	7214	10464	14449	17458	20767	24587	27964	32432	35191	38222	42090	44886	48068	52513	56524	59899
2466	7215	10465	14701	17651	20768	24588	27965	32433	35393	38223	42521	45711	48069	52514	56525	59900
2467	7216	10466	14702	17652	20769	24589	28055	32434	35394	38224	42522	45712	48315	52515	56529	
3091	7217	10467	14703	17653	20770	24880	28056	32435	36395	38225	42723	45713	48316	52516	56530	
3092	7218	10468	14705	17654	20771	24881	28057	32436	35396	38226	42724	45714	48317	52517	56531	
3093	7219	10469	15037	17857	20894	24882	28058	32437	35397	38227	42725	45715	48318	52518	56532	
3192	7220	10712	15037	17658	20895	25111	28059	32438	35398	38228	42726	45942	49319	52519	56709	
3193	7411	10713	15038	18391	20896	25112	28060	32439	35611	38411	42768	45943	49320	52521	56710	
3194	7412	10714	15255	18392	20897	25113	28141	32440	35612	38412	42769	45944	48421	52522	57103	
3195	7413	10715	15256	18393	21331	25114	28142	32925	35613	38413	42770	45945	49422	52523	57104	
3251	7414	10716	15257	18394	21332	25115	28145	32926	35614	38414	42958	45946	49423	52524	57105	
3252	7415	10717	15258	18395	21333	25116	28146	32927	35615	38415	42959	45947	49424	52525	57106	
3253	7416	10718	15259	18396	21661	25117	28148	32928	35616	38416	42983	45948	48425	52526	57107	
3254	7417	10719	15260	18397	21662	25118	28150	32929	35841	38417	42984	45949	48426	52527	57221	
3255	7418	10720	15481	18398	21668	25119	28149	32930	35842	38418	42985	45950	48427	52528		